

Remercîments

On tient à remercier en premier le bon DIEU tout puissant pour le courage, la volonté et la santé qu'il nous à donner afin de pouvoir accomplir ce travail.

Nous remercions également toutes les personnes qui nous ont soutenues, près ou de loin notamment mes chers parents que dieu les protèges.

Nous présentons également nos remerciements Mr. CHEMAKH Saïd d'avoir accepté de nous ce-encadrer ce travail et pour la confiance qu'il avait en nous, pour aborder cet axe de recherche et pour tous ses conseils judicieux, sa compétence et sa gentillesse.

Nos vifs remerciements vont également aux membres de jury qui nous feront l'honneur de juger ce travail.

Enfin, nous adressons nos plus sincères remerciements à tous nos familles, proches et amis, et tous ce qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce modeste travail

Dédicaces

C'est avec beaucoup d'estime que je dédie ce modeste travail à tous ceux qui me sont chers : A ma mère, qui est l'espoir et la lumière pour moi, source de ma vie.

Et à mon puits de sagesse et mon seul recours, mon cher père qui m'a encouragé et m'a motivé dans tous les années de l'étude.

A mon seul cher frère, Samir.

A mes belles sœurs : Romaïssa, Melilla, Inass. A ma chère binôme Kaouthar et sa famille.

Et à ma très chère copine Sadjia que j'aime Très fort.

A ceux qui ont été à mes côtés dans les moments difficiles.

A tous ceux qui sont chers et trouvent leur place dans mon cœur.

KENZA

Dédicaces

C'est avec une profonde et sincérité, que je dédie ce modeste travail de fin d'étude.

A mes très chers parents MOHAMED ET DJOUHER, pour tous les sacrifices que m'ont pas cessé de me donner depuis ma naissance, pour leur amour, leur tendresse, leurs précieux conseils, leurs prières tout au long de mes études, mille

dédicace ne puisse exprimer mes sentiments d'affection.

Que ce travail soit le symbole de mon grand amour, de ma reconnaissance de leurs efforts et leur soutien inoubliable, que dieu les protèges et leur procure une longue vie en bonne santé.

A mon frère Malek, mes sœurs adorées Ikram et son mari Rabah et sa chère nièce Malak et ma chère Imane qui m'ont cessé d'être pour moi des exemples de tendresse, de courage et d'amour et surtout Nourdine mon ami d'enfance et mon voisin.

KAOUTHAR

Sommaire

| | |
|--------------|---|
| Introduction | 7 |
|--------------|---|

Chapitre I :

Données introductives

| | |
|--|----|
| Introduction : | 14 |
| 1. La didactique : | 14 |
| 2. L'apprenant : | 15 |
| 3. L'enseignant et ses rôles : | 15 |
| 4. L'enseignement : | 18 |
| 5. L'apprentissage : | 22 |
| 6. La compétence : | 24 |
| 7. L'approche par compétence : | 25 |
| 8. La pédagogie : | 25 |
| 9. Les méthodes pour enseigner tamazight au primaire : Approche et méthode : | 26 |
| 10. Le binôme : « enseignement et apprentissage » : | 28 |
| 11. Le programme scolaire : | 29 |
| 12. L'image : | 32 |
| Conclusion : | 37 |

Chapitre II ;

Analyse du manuel scolaire de 4^{me} année primaire

| | |
|----------------------------------|----|
| Introduction : | 39 |
| 1. Analyse thématique | 41 |
| 2. Analyse du contenu en général | 49 |
| Conclusion partielle : | 53 |

Chapitre III :

Analyse du questionnaire

| | |
|--|----|
| Introduction : | 55 |
| 1. Profil des enseignants | 55 |
| 2. L'Utilisation du Manuel : | 56 |
| 3. Questions sur le Contenu du Manuel : | 57 |
| 4. Questions sur le Rôle des Images : | 58 |
| 5. Questions sur l'Impact des Images sur l'Apprentissage : | 60 |

| | |
|--|-----|
| 6. Questions sur l'Évaluation et l'Amélioration du Manuel : ----- | 61 |
| 7. Questions sur les Pratiques Pédagogiques : ----- | 62 |
| 8. Analyse critique du questionnaire sur l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight :----- | 63 |
| Conclusion partielle :----- | 65 |
| Conclusion générale ----- | 67 |
| Bibliographie----- | 70 |
| Résumé en tamazight----- | 73 |
| Annexes ----- | 75 |
| Table des matières ----- | 144 |

Introduction

F.M. GERRARD et X. ROECIERS disent que le manuel scolaire est « *un outil imprimé structuré pour s'intégrer dans un processus d'apprentissage et en améliorer l'efficacité. Il a plusieurs caractéristiques, remplit diverses fonctions liées aux apprentissages, vise différents objectifs et propose des activités pour favoriser l'apprentissage* »¹.

La didactique des langues inclut plusieurs concepts et domaines, cherchant non seulement à développer des compétences linguistiques, mais aussi à instaurer un savoir-faire pour réussir dans les interactions. Le manuel scolaire est essentiel dans l'enseignement et l'apprentissage. Avec ses textes, images, activités de communication et exercices, il est un support fondamental accompagnant l'élève dans son parcours.

En tant que guide pour l'enseignant, le manuel structure les cours et est une ressource précieuse. Pour de nombreux enseignants, il complète les exercices et est un outil pratique. Les élèves et leurs parents en bénéficient aussi, car il fournit des exercices et un moyen d'accéder aux connaissances. Les parents peuvent suivre les progrès de leurs enfants et les aider à comprendre ce qui leur pose problème en classe, tout en étant informés des leçons.

Le manuel scolaire répond d'abord aux besoins des enseignants, puis à ceux des élèves, jouant un rôle crucial dans l'éducation et la transmission des savoirs, qu'ils soient scientifiques ou culturels. Il permet aux élèves de réviser et de faire leurs exercices en classe, sous la supervision des enseignants.

La langue amazighe, langue maternelle surtout en Afrique du Nord, fait partie de la famille chamito-sémitique. Son introduction dans le système éducatif algérien a évolué par étapes. En 1995, les enseignants étaient livrés à eux-mêmes, sans programme ni manuels, enseignant une langue non standardisée. En 1997, le Ministère de l'Éducation nationale a fourni un programme et un manuel pour le tamazight.

En 2003, lors de la réforme du système éducatif, un programme de première génération a été introduit, mettant en avant l'enseignement par compétences dans une pédagogie de projet. En 2011, un programme de deuxième génération a mis en avant des valeurs spécifiques. Sur le plan constitutionnel, le tamazight a été reconnu en 2002 comme langue nationale, et comme langue officielle de l'Algérie en 2016. Aujourd'hui, bien que des programmes et manuels aient été élaborés et revus, la langue amazighe fait encore face à plusieurs défis pédagogiques.

Le manuel scolaire est, comme le dit J. Ferrier, « *un accompagnateur fidèle tout au long du parcours scolaire et une référence de base servant de guide pour l'enseignant* ». De plus, M. Laparra souligne qu'« *un enseignant ne peut pas ne pas utiliser de matériel pédagogique en classe* ».

L'utilisation du manuel scolaire est bien définie, ciblant un âge précis et traitant une

¹ Francois-Marie Gerard, Xavier Roegiers, concevoir et évaluer des manuel scolaire, Ed, de boek-wesmal, S.A,1993, pp 5-6

seule matière. Il est utilisé en classe et à la maison, consolidant son rôle essentiel dans le parcours éducatif des élèves.

Dans le cadre de ce travail, nous avons choisi d'analyser le manuel de tamazight pour les élèves de quatrième année primaire, en nous concentrant sur la partie écrite en caractères latins et sur le rôle de l'image.

Problématique :

Ce permettra d'explorer divers aspects de l'interaction entre l'image et l'apprentissage de la langue, tout en concentrant spécifiquement sur le contexte éducatif des élèves de 4ème année primaire. Et pour cerner notre travail, nous posons cette question centrale :

- Comment les images présentes dans le manuel de 4ème année primaire influencent-elles l'apprentissage de la langue tamazight, et en quoi leur utilisation contribue-t-elle à la compréhension et à l'appropriation des concepts linguistiques et culturels chez les élèves ?

Hypothèses :

Les images présentes dans le manuel de 4ème année primaire facilitent l'apprentissage du vocabulaire et des structures grammaticales en tamazight, en permettant aux élèves de mieux visualiser les concepts linguistiques.

L'utilisation d'images dans le manuel stimule la motivation et l'engagement des élèves, rendant l'apprentissage de la langue tamazight plus interactif et agréable.

Les illustrations dans le manuel contribuent à la compréhension des références culturelles et historiques propres à la langue tamazight, renforçant ainsi l'identité culturelle des élèves.

Les enseignants estiment que l'intégration d'images dans le manuel est un outil pédagogique efficace, favorisant une meilleure interaction en classe et un apprentissage plus significatif.

Les élèves ayant un accès régulier aux images dans le manuel montrent une meilleure rétention des connaissances linguistiques par rapport à ceux qui n'ont pas cette ressource visuelle.

Objectif d'étude et motivation :

Dans le cadre de ce travail intitulé "le rôle de l'image et sa place dans l'enseignement et l'apprentissage de la langue tamazight : cas du manuel de 4ème année primaire", l'étude vise

plusieurs objectifs clés. Tout d'abord, elle cherche à analyser l'impact des images sur l'apprentissage linguistique en évaluant comment les illustrations facilitent la compréhension des mots, des phrases et des structures grammaticales en tamazight. Ensuite, elle souhaite évaluer la motivation des élèves en mesurant dans quelle mesure ces images les incitent à s'engager activement dans l'apprentissage. Par ailleurs, l'étude explorera la dimension culturelle des images, en examinant leur rôle dans la réflexion de la culture tamazight et leur influence sur l'identité des élèves. De plus, elle recueillera les avis des enseignants sur l'efficacité pédagogique des images et analysera si l'utilisation de manuels illustrés améliore la rétention des connaissances linguistiques chez les élèves.

La motivation de cette recherche repose sur l'importance croissante des ressources visuelles dans l'éducation, notamment pour l'enseignement des langues. Étant une langue minoritaire, le tamazight mérite une attention particulière pour garantir son enseignement efficace et sa préservation. En intégrant des images dans les manuels scolaires, cette étude vise à rendre l'apprentissage plus accessible et significatif. Elle aspire également à fournir des recommandations concrètes pour les éditeurs de manuels et les enseignants, tout en promouvant l'intérêt pour la langue et la culture tamazight chez les jeunes élèves.

Cadre méthodologique :

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de l'enseignement des langues et s'inspire de l'approche de W. Mackey. Pour réaliser notre travail, nous commencerons par une analyse du manuel scolaire de la quatrième année du primaire. Nous avons décidé de faire une analyse générale du manuel scolaire de tamazight de ce niveau, en nous basant sur les différents domaines d'analyse issus de la méthode d'enseignement des langues de W. Mackey. Ensuite, nous utiliserons un questionnaire que nous avons soumis aux enseignants de tamazight de quatrième année primaire dans plusieurs écoles. Cela nous permettra de recueillir des informations utiles données par les enseignants.

Présentation de technique choisie :

Afin de bien mener notre étude, et avoir des résultats quantifiés et le maximum de réponses, en prendre en considération nos capacités de traiter les données (argent, temps, ressources), et les moyens que nous avons eu de mener une telle enquête, et dans le but de répondre à notre problématique et conforter nos hypothèses, nous avons choisi d'élaborer un questionnaire.

Dans le cadre de notre enquête qui nécessite un questionnaire, pourquoi (ayyar) ?

« *L'objet d'étude de la sociolinguistique, n'est pas donné au chercheur, mais construit par lui et cette construction est le premier pas de toute enquête.* »².

En effet, chercher une réponse à notre problématique demande un travail de terrain : une enquête. Pour ce faire, nous avons à choisir entre diverses techniques qui sont l'entretien, l'observation et l'enquête par questionnaire. Nous avons opté pour cette dernière, non sans raison : l'observation nous aurait prit beaucoup de temps et aurait pu s'avérer vaine, à la fin, pour notre propos ; car, comme le fait remarquer le même auteur, « *On pourrait penser que la simple observation suffit, mais, outre que celle-ci serait souvent bien longue, il n'est pas certain qu'elle fournirait toutes les réponses attendues : un locuteur qui, pourrait-on dire, s'observe sans cesse, n'est sans doute pas capable de répondre à ces questions* »³.

L'entretien, lui aussi serait une manœuvre longue, non seulement parce qu'il ne permet pas de rendre compte de la vaste thématique que traite le corpus que nous étudions, mais aussi, parce que, tout simplement, les mots changent de sens en fonction de la situation de communication. Nous estimons, enfin, que l'entretien est plus couteux en termes de temps et de moindre intérêt.

Par contre le questionnaire est un outil de choix pour de nombreuses disciplines : la sociologie, la psychologie, la démographie, mais aussi la sociolinguistique, etc. Il s'agit d'un outil de recherche dont le principe de base est d'étudier des variables externes de nature sociale, économique, etc. en rapport avec l'objet de recherche (pratiques langagières, représentations, etc.) auprès d'un échantillon représentatif, et qui permet de réduire le coût de l'enquête et multiplier ses fruits en même temps : recueillir le maximum de données en un minimum d'effort et de temps; sa passation est d'autant plus rapide qu'aisée. Cette démarche est plus précise, plus efficace et bien qu'elle nous a permis de recueillir un bon questionnaire. Contrairement à l'entretien semi-directif, les questions sont standardisées et permettent d'obtenir des données qui sont analysées quantitativement.

L'élaboration de notre questionnaire repose sur la bonne délimitation de notre objet d'étude, de la problématique et de nos hypothèses. En effet, cette démarche nous a facilité la tâche en posant des questions, et chaque question posée doit trouver sa légitimité dans le

² Calvet, L.- J., & Dumont, P., 1999– L'enquête sociolinguistique, Paris, L'Harmattan

³ Ces questions, c'est l'auteur qui les pose à titre illustratif; il s'agit de savoir, par exemple : qu'est ce que les gens parlent? - comment les gens parlent-ils... - que pensent les locuteurs de leurs façons de parler? De celle des autres? , etc

questionnaire. Autrement dit, on ne pose une question que si elle permet d'apporter un élément de réponse à la problématique et vérifier les hypothèses déjà avancées.

Plan de travail :

Dans notre travail, nous avons repartis en 3 chapitres :

Le 1^{er} chapitre : Dans ce chapitre théorique, nous explorerons en profondeur ces trois concepts essentiels ainsi que l'impact et les applications de l'image en pédagogie.

2^{ème} chapitre : Analyse du manuel scolaire de la 4^{ème} année primaire

3^{ème} chapitre : Analyse du questionnaire destiné aux enseignants du primaire.

Chapitre I :

Données introductives

Introduction :

Dans le domaine de l'éducation, trois idées clés jouent un rôle important : la didactique, l'enseignement et l'apprentissage. La didactique, qui est la science de l'enseignement, propose des méthodes et des théories pour organiser les contenus et les pratiques éducatives. L'enseignement utilise ces méthodes pour transmettre des connaissances et des compétences aux élèves à travers des stratégies et des interactions. L'apprentissage est le processus par lequel les élèves acquièrent et utilisent ces connaissances, influencé par différents facteurs, comme leur environnement et leurs propres capacités.

L'image en pédagogie aide à mieux comprendre et retenir les informations en rendant des idées difficiles plus faciles à saisir et en rendant l'apprentissage plus intéressant. Dans ce chapitre, nous allons examiner de plus près ces trois notions importantes et voir comment l'image peut être utilisée pour améliorer l'éducation. Cette analyse nous aidera à comprendre comment ces éléments se combinent pour créer un environnement d'apprentissage enrichissant et efficace.

1. La didactique :

La didactique est un terme qui regroupe tout ce qui touche à l'enseignement. Elle désigne l'ensemble des actions et des méthodes qu'un enseignant utilise pour transmettre des connaissances aux élèves. En d'autres mots, elle s'intéresse à la façon dont on peut organiser et structurer les cours pour que les élèves apprennent plus facilement. L'objectif principal de la didactique est de rendre l'enseignement plus clair et accessible, en intégrant des outils comme le matériel pédagogique (fiches, images, vidéos) et les manuels scolaires, qui aident à mieux comprendre les leçons.

L'expert en didactique Robert Galisson décrit ce domaine, surtout pour l'enseignement des langues, comme une notion complexe et parfois ambiguë. Selon lui, la didactique des langues est un sujet souvent débattu, car elle aborde des questions variées, comme les théories d'apprentissage, les différentes façons d'enseigner, et les contextes culturels et sociaux dans lesquels les langues sont enseignées. Cela fait de la didactique des langues un champ d'étude riche et parfois difficile à cerner, car il évolue avec le temps et les besoins des élèves.⁴

En résumé, la didactique touche tout ce qui est lié à l'acte d'enseigner, avec pour but de faciliter l'apprentissage des élèves. Dans le cas de l'enseignement des langues, la didactique

⁴ GALISSON R,COSTE.Dictionnaire de la didactique des langues;HACHETTE,1976,p 150.

représente un domaine de réflexion vaste et parfois complexe, car elle prend en compte des éléments culturels, sociaux et théoriques, ce qui en fait un sujet de discussion et d'évolution constante dans le monde éducatif.

2. L'apprenant :

Un apprenant est une personne qui est en train d'apprendre, comme un étudiant, mais le terme insiste sur le fait que c'est lui qui prend l'initiative d'apprendre. Un apprenant est quelqu'un que l'on aide à grandir dans ses connaissances.⁵

Les enfants, par exemple, ne choisissent pas eux-mêmes d'apprendre une langue étrangère ; c'est souvent une décision prise par les parents ou l'école. En début de scolarité, la découverte d'une nouvelle langue, souvent le français, est motivante pour eux. La relation avec l'enseignant est très importante : elle peut encourager ou décourager leur apprentissage de cette langue.

Les élèves veulent avant tout bien parler et écrire pour réussir leurs examens. Ils sont aussi motivés par des rencontres avec des locuteurs natifs, des voyages, et un intérêt pour la culture de cette langue. Pour certains, apprendre une langue vise un usage professionnel à l'avenir.

Pour ces "apprenants", la classe de langue peut être à la fois un espace de liberté et de nouvelles règles, comme le travail en groupe, auquel ils ne sont pas toujours habitués. Ils doivent apprendre à être plus autonomes, évaluer leurs progrès, et utiliser leurs compétences au mieux.

Traditionnellement exclus des choix sur les programmes, ces élèves peuvent désormais influencer leurs objectifs d'apprentissage et les activités de classe. Avec des outils comme les portfolios européens des langues, ils peuvent aussi évaluer leurs propres compétences, identifier leurs points forts et leurs faiblesses.

3. L'enseignant et ses rôles :

Après avoir reçu sa formation de base, que ce soit à l'université, ailleurs ou par lui-même, l'enseignant doit continuer à se former tout au long de sa carrière. Cette formation continue se fait souvent lors de stages occasionnels, qui l'aident à actualiser ses connaissances. Elle est importante, car

⁵GALISSON R.,ibid,p.41.

elle pousse l'enseignant à ne pas rester dans des habitudes de travail confortables et rassurantes. Même si cela peut être difficile, la formation continue est étroitement liée à la didactique des langues et au développement de nouvelles méthodes d'enseignement, contribuant à enrichir l'approche pédagogique et à maintenir l'enseignement dynamique et adapté aux besoins des apprenants.⁶

3.1. Enseigner et apprendre à apprendre :

L'enseignement des langues met l'accent sur l'élève et ses besoins. Les méthodes classiques sont remplacées par des approches interactives et flexibles, soutenues par des manuels modernes. Ces derniers cherchent à stimuler des compétences intellectuelles plus avancées chez les élèves. Chacun est encouragé à apprendre à son rythme, avec des méthodes adaptées qui favorisent une meilleure rétention par la réflexion et la comparaison avec leur langue maternelle, au lieu d'une simple mémorisation. Enfin, l'autonomie de l'élève est encouragée, lui permettant d'apprendre seul et de communiquer efficacement dans la langue cible dès le début.⁷

D'abord, les élèves développent rapidement des compétences complexes, car ils sont invités à utiliser la langue dans des situations pratiques dès le départ, au lieu de s'en tenir à la théorie.

Ensuite, chaque élève apprend différemment. Les méthodes d'apprentissage sont donc variées et adaptées aux besoins individuels, ce qui respecte les styles et capacités uniques de chaque apprenant.

Un autre aspect important est la réflexion et la comparaison avec la langue maternelle. Plutôt que de retenir des règles par cœur, les élèves découvrent les ressemblances et différences entre leur langue maternelle et la langue cible, facilitant une compréhension et une rétention plus efficaces.

Enfin, l'autonomie de l'apprenant est fortement valorisée. Ils apprennent à devenir indépendants, à gérer leur propre apprentissage et à trouver des moyens pour améliorer leurs compétences. Ils sont encouragés à découvrir leurs propres méthodes et à utiliser des ressources variées pour aller au-delà des cours.

L'enseignement des langues aujourd'hui se centre sur l'élève et ses besoins. Les

⁶Galisson & Coste, Dictionnaire De la Didactique Des Langues, Hachette, 1976, p.41)

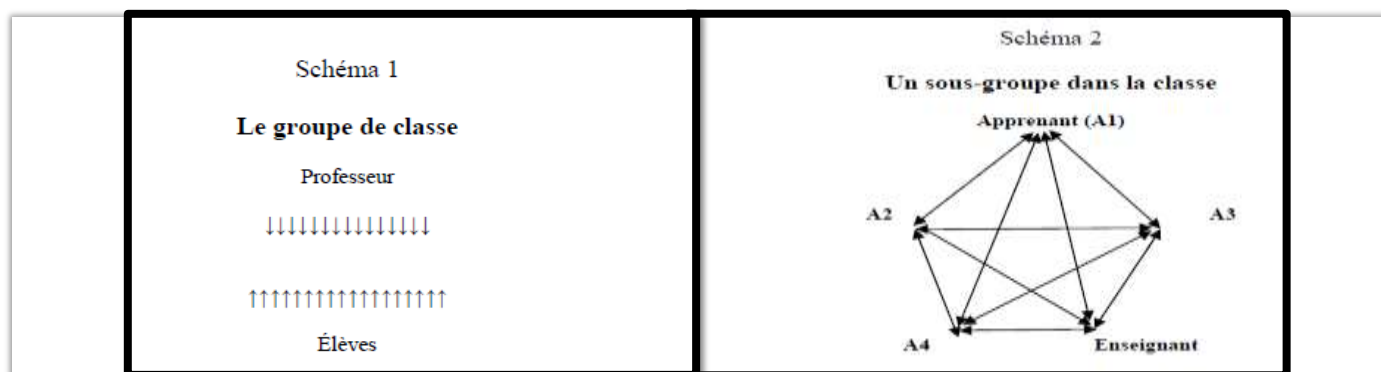
⁷Bikulčienė, R. (2007). « Cours de didactique du français langue étrangère ». VšĮ Šiaulių universiteto leidykla, p.8.

méthodes traditionnelles cèdent la place à des approches interactives, soutenues par des manuels modernes, qui visent à développer rapidement des compétences complexes. Chaque élève avance à son rythme grâce à des méthodes diversifiées qui favorisent la rétention par réflexion et comparaison, plutôt que par simple mémorisation. Un accent particulier est mis sur l'autonomie, les encourageant à devenir capables d'apprendre seuls et de communiquer dès les premières étapes. En somme, l'objectif principal est d'aider les élèves à maîtriser la langue cible et à développer des compétences durables, par une approche pensée pour répondre à leurs besoins.

3.2. Animer, organiser le travail en groupes :

Aujourd'hui, l'enseignement des langues cherche à établir une relation égale entre l'enseignant et l'apprenant. L'enseignant n'est plus seulement celui qui transmet des connaissances, mais devient aussi un animateur de l'apprentissage. Ce changement montre un passage d'une méthode où l'enseignant parle et les élèves écoutent, à une méthode plus interactive où chacun participe.⁸

Ce changement représente une évolution importante dans l'enseignement des langues. On passe d'une approche classique, où l'enseignant donne des informations de manière passive, à une relation plus égalitaire et dynamique. Maintenant, l'enseignant joue le rôle de facilitateur et d'animateur, ce qui encourage les élèves à participer activement. Ils sont incités à collaborer et à construire leurs propres connaissances. En mettant l'accent sur cette approche interactive, l'éducation linguistique entre dans une nouvelle ère où l'implication des apprenants est essentielle dans leur propre processus d'apprentissage.



Les deux schémas montrent comment l'échange pédagogique fonctionne. Dans le

⁸Bikulčienė, R. (2007). « Cours de didactique du français langue étrangère ». VšĮ Šiaulių universiteto leidykla, p8.

premier, l'échange est vertical, de l'enseignant vers les élèves, typique d'une méthode traditionnelle. Dans le deuxième, l'échange est horizontal et interactif, représentant les méthodes modernes.

Établir ce type de relation n'est pas facile. L'enseignant peut se sentir moins en contrôle, et l'apprenant peut être perdu face à cette nouvelle liberté, bien qu'il s'adapte souvent plus vite que l'enseignant. Les activités en sous-groupes en classe facilitent cette relation. L'enseignant participe aux travaux, circule et apporte son soutien, devenant presque un pair.

Cependant, tous les enseignants ne sont pas toujours favorables aux activités en sous-groupes. Ils peuvent soulever plusieurs objections :

- Elles peuvent créer du bruit et du désordre.
 - Il est difficile de passer du temps avec chaque groupe et de corriger toutes les erreurs.
 - La taille de la salle peut être un problème.
 - Ces activités peuvent prendre trop de temps et empêcher de couvrir le programme.
 - Certains élèves peuvent considérer ces activités comme une pause plutôt que comme un travail sérieux.
- Il peut être difficile de garder l'usage de la langue cible sans la présence de l'enseignant.
 - Certains élèves ne participent pas efficacement dans les groupes.

Pour répondre à ces objections :

Concernant l'organisation de la salle, bien que cela puisse déranger au début, les élèves s'habituent vite à la nouvelle disposition. Si les meubles sont fixes, ils peuvent être invités à s'asseoir différemment. Si les meubles sont mobiles, seuls les sièges peuvent être déplacés pour faciliter le travail en petits groupes. Pour ce qui est des préoccupations pédagogiques, le type d'activité compte. Pour des corrections précises et immédiates, les activités en sous-groupes ne sont pas toujours adaptées, surtout dans une grande classe. En revanche, pour des activités communicatives, les corrections peuvent être faites plus tard pour ne pas interrompre le déroulement.

4. L'enseignement :

Selon M. MINDER, « *Enseigner est une action qui vise à produire des effets*

*d'apprentissage, c'est-à-dire modifier le comportement ».*⁹ Cette définition souligne que l'enseignement relie des systèmes linguistiques aux diverses situations, influençant la psychologie de chaque apprenant. Gilbert de Landsheere explique que l'enseignement est « *un processus par lequel l'environnement d'un individu ou de plusieurs individus est modifié pour leur permettre d'apprendre à produire des comportements déterminés, dans des conditions spécifiées, ou de répondre adéquatement à des situations spécifiques.* »¹⁰

Ces deux définitions mettent en avant des points clés :

- **M. Minder :**

- **Modification du comportement** : L'enseignement entraîne des changements mesurables dans le comportement des apprenants, tels que l'acquisition de nouvelles compétences ou des ajustements d'attitudes.

- **Objectifs d'apprentissage** : Chaque acte d'enseignement vise des objectifs spécifiques, définis par des normes éducatives ou des besoins individuels.

- **Processus intentionnel** : Enseigner nécessite planification, mise en œuvre et évaluation pour atteindre les résultats d'apprentissage souhaités.

- **Gilbert de Landsheere :**

- **Modification de l'environnement** : L'enseignement englobe non seulement la transmission de connaissances, mais aussi la structuration de l'environnement d'apprentissage pour une meilleure intégration des informations.

- **Conditions spécifiées** : Il prépare les apprenants à réagir correctement dans des situations données, utilisant des méthodes comme des simulations ou des études de cas.

- **Réponse adaptée** : L'accent est mis sur la capacité des apprenants à appliquer leurs connaissances dans divers contextes.

En combinant ces perspectives, l'enseignement apparaît comme un processus dynamique et interactif. Il implique des actions sur les comportements des apprenants tout en créant un cadre favorable à l'apprentissage et à l'adaptation. Ces définitions soulignent l'importance de la planification stratégique, de la flexibilité pédagogique, et de la compréhension des besoins des apprenants.

4.1. Un bref historique sur l'enseignement de tamazight :

⁹MINDER M., Didactique fonctionnelle : Objectifs, stratégies, évaluation, le cognitives opérant, 8eme ed, Paris, 1999, p.16.

¹⁰Gilbert de Landsheere, Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, Paris, 1979, pp.108-109.

L'enseignement de la langue tamazight (kabyle) a débuté à la Faculté des Lettres d'Alger avec un cours inauguré en 1880 par Émile Masqueray, suivi par René Basset en 1884. En 1885 et 1887, un brevet en kabyle et un diplôme des dialectes amazighs ont été institués. L'école normale de Bouzaréah a joué un rôle essentiel dans la formation des enseignants de tamazight. D'autres institutions, comme le CRAPE d'Alger dirigé par Gabriel Camps jusqu'en 1970, puis par Mammeri de 1970 à 1979, ont également contribué à cette dynamique.

Cependant, la langue tamazight a longtemps été négligée dans les textes officiels, ne bénéficiant pas d'une reconnaissance institutionnelle pour son enseignement. Des initiatives ont vu le jour, notamment en Kabylie, à travers des associations culturelles et des universités depuis 1980. Ce n'est qu'après un mouvement de revendication que la langue a été intégrée dans le système éducatif, marqué par un boycott scolaire en 1994-95 en Kabylie.

Son introduction dans les écoles et universités représente une avancée significative et une reconnaissance qui lui ouvre des portes dans des domaines comme les médias et l'éducation, améliorant ainsi son statut social. Cependant, cette reconnaissance reste principalement juridique et n'est pas encore pleinement mise en œuvre pour permettre une intégration plus large dans d'autres sphères sociales.

Abordons la question de l'enseignement de tamazight sous un angle quantitatif, comme l'ont souligné plusieurs études.¹¹

On observe que le nombre d'élèves et d'enseignants n'a pas beaucoup évolué. Dans certaines régions, il y a même eu une diminution, tandis que d'autres n'ont montré aucun changement notable.¹² Les variations ne sont pas uniformes à travers toutes les régions, car l'intérêt pour cet enseignement varie à l'échelle nationale. Ainsi, une baisse notable du nombre d'élèves et d'enseignants est constatée dans des wilayas comme El Bayadh, Ghardaïa, Oran, Oum El Bouaghi, Illizi et Tipaza, alors qu'un intérêt particulier est relevé dans les wilayas de Béjaïa, Tizi-Ouzou, Bouira et Batna, surtout là où l'amazigh est parlé.

¹¹ Voir les actes du colloque international sur l'enseignement des langues maternelles, s/d de Noura TIGZIRI, Tizi-Ouzou les 23/24 et 25 mai 2003 ; les actes du colloque sur l'enseignement de tamazight organisés aussi bien

par le HCA « Tamazight face aux défis de la modernité », 15-17 juillet, Alger, 2002 et les Actes du 1er colloque International : « Tamazight langue nationale en Algérie : Etat des lieux et problématique d'aménagement », Sidi Fredj, du 5 au 7 décembre 2006 et « L'enseignement de la langue nationale tamazight en Algérie : Quelle stratégie d'intégration ? », s/d de DOURARI Abderrezak, Tipaza, 2007.

¹² AKBAL-IBRI Saliha, BERDOUS Nadia et autres, Etude du profil des enseignants de tamazight des wilayas de Béjaïa, Bouira, Boumerdès et TiziOuzou, (s/d) de Abderrezak DOURARI, CNPLET, Alger, 2008.

Les raisons de la régression de l'enseignement de tamazight sont variées, incluant le nombre limité de postes budgétaires ouverts par la fonction publique, malgré la disponibilité de plus d'une centaine de diplômés en tamazight, ainsi que le caractère facultatif de cet enseignement. De plus, la qualité des supports pédagogiques est critiquée : les manuels sont souvent jugés peu pratiques et présentent des graphies variées, ce qui contribue à l'absence d'une norme d'écriture unifiée, faute d'organismes de normalisation et de standardisation de la langue. D'autres défis incluent une préparation insuffisante des enseignants à la pédagogie de projet, l'hétérogénéité des niveaux et la présence d'élèves amazighophones et non amazighophones.¹³

Ces difficultés ont des répercussions sur l'enseignement de la langue et son avenir. Ces problèmes entravent son bon fonctionnement, affectant négativement son efficacité et son attrait pour les apprenants.¹⁴

L'état de l'enseignement de la langue tamazight n'est donc pas jugé satisfaisant. Bien que des changements soient notés, son implantation dans les régions amazighophones révèle encore des obstacles, souvent attribués à des considérations politiques. M.O. Laced souligne que cette reconnaissance « *n'est pas clairement affichée pour gérer la réhabilitation de l'amazighité et assigner des objectifs viables à l'enseignement de tamazight* »¹⁵.

Cette question est essentielle car elle concerne non seulement l'enseignement de tamazight mais aussi celui des autres langues. En optant pour un enseignement de qualité et en abandonnant l'approche axée uniquement sur la quantité et les statistiques, nous abordons les problèmes fondamentaux qui affectent l'enseignement et l'apprentissage des langues maternelles d'une part, et des langues secondes d'autre part. Parmi ces défis, se pose la question de l'aménagement de la langue tamazight à l'école.

Cela reste à évaluer plus précisément avec des études spécifiques, mais en général, la reconnaissance institutionnelle peut influencer les attitudes positives envers la langue. Une politique linguistique différente pourrait renforcer et étendre l'usage de la langue tamazight, en mettant l'accent sur des programmes éducatifs mieux adaptés et une promotion active de son importance culturelle et linguistique.

¹³Sabri Malika, <https://core.ac.uk/download/pdf/229492106.pdf>, consulté le 11/07/2024.

¹⁴LACEB Mohand Ouamer, « A propos de l'évaluation sur l'enseignement du berbère en Algérie », *Etudes et Documents berbères*, 22, 2004, p.113

¹⁵LACEB Mohand Ouamer, « Evaluation de l'expérimentation de l'introduction de tamazight dans le système éducatif algérien. Etat des lieux », *Etudes et Documents berbères*, 21, 2003, p.77.

Actuellement, l'enseignement de tamazight fait face à plusieurs défis. Il existe une grande variabilité régionale dans l'intérêt et les ressources allouées, avec une augmentation notable dans des régions comme Béjaïa et Tizi-Ouzou, mais un déclin dans d'autres comme El Bayadh ou Oran. Les ressources limitées et le nombre restreint de postes budgétaires disponibles entravent son expansion. De plus, les supports pédagogiques manquent de standardisation, ce qui complique l'enseignement uniforme de la langue. L'hétérogénéité des élèves, certains étant amazighophones et d'autres non, pose également des défis aux enseignants.

Pour optimiser l'enseignement de tamazight, des réformes sont nécessaires, telles qu'une politique linguistique plus robuste et une normalisation des programmes éducatifs et de l'écriture. Ces mesures pourraient renforcer son efficacité et son attrait dans l'éducation et au-delà, en influençant les médias et d'autres sphères sociales.

Ainsi, bien que des progrès aient été réalisés, l'enseignement de tamazight en Algérie continue de faire face à des obstacles structurels et politiques qui entravent son développement complet et son impact potentiel dans la société.

5. L'apprentissage :

L'apprentissage est un concept dérivé du verbe « apprendre », qui signifie comprendre ou saisir. Selon le **Dictionnaire de la linguistique**, l'apprentissage en pédagogolinguistique se définit comme « *la tâche accomplie par un individu en vue d'acquérir un ensemble de comportements linguistiques nouveaux* »¹⁶

Le **Dictionnaire Larousse** décrit également l'apprentissage comme « *le processus d'acquisition par un animal ou un être humain de connaissances ou de comportements nouveaux, ainsi que l'action d'apprendre ou d'acquérir un métier* »¹⁷

Ainsi, l'apprentissage est un processus par lequel un individu acquiert de nouvelles connaissances, compétences, comportements ou attitudes. Selon le contexte, il peut se référer à l'acquisition de compétences linguistiques ou à l'acquisition générale de connaissances, que ce soit pour des humains ou des animaux. C'est un processus dynamique qui implique souvent l'expérience directe, l'étude, l'observation ou d'autres formes d'interaction avec l'environnement pour intégrer de nouveaux éléments dans ses connaissances ou son

¹⁶Dictionnaire de linguistique.

¹⁷Dictionnaire Larousse, édition 1984.

comportement.

Dans l'apprentissage moderne, les capacités intellectuelles des étudiants sont mobilisées de manière séquentielle à travers six niveaux : mémorisation, compréhension, application, analyse, synthèse et création/expressivité. Contrairement aux méthodes traditionnelles axées sur la mémorisation, l'enseignement contemporain privilégie souvent l'analyse initiale des apprenants. Les enseignants doivent fournir des outils permettant aux étudiants de développer leur propre arsenal linguistique par le biais de stratégies de découverte, plutôt que de simples explications.

L'approche communicative insiste sur la pratique constante des compétences tout en systématisant les acquis. L'enseignant et l'apprenant partagent ainsi un objectif commun : la maîtrise d'une langue étrangère, avec un programme structuré et des objectifs clairement définis, tout en restant accessibles à l'apprenant pour guider sa progression. Ce processus inclut divers types de communication en classe, allant de l'interaction directe qui clarifie le rôle de l'enseignant à l'échange méthodologique via des supports comme les fiches, jusqu'aux échanges fréquents sur les activités d'apprentissage.¹⁸

Les travaux de Piaget suggèrent que l'enseignant devrait ajuster son programme en fonction du développement évolutif de l'apprenant, tandis que ceux de Vygotsky soulignent l'importance de l'éducation pour créer des conditions favorables à l'évolution cognitive. Ainsi, l'apprentissage est envisagé comme un processus de transformation du monde extérieur et de l'individu lui-même.

Comme l'écrit Piaget, « *l'acquisition du langage ne révèle ni de l'hérédité pure, ni de l'apprentissage pur, mais de l'interaction entre un bagage génétique et un environnement. Autrement dit, au contact du monde (des objets en particulier), une lente maturation du sujet s'accomplit, qui obéit à un cadre conceptuel préexistant, sans lequel rien ne serait possible* »¹⁹.

Lorsque les apprenants entrent en classe, ils explorent un environnement social et linguistique spécialisé, anticipant leur évolution. En transformant leurs représentations initiales, ils formulent de nouvelles hypothèses sur le monde, ce qui constitue un processus d'apprentissage. La validation de ces hypothèses par l'action est cruciale. Certaines

¹⁸Bikulčienė, R. (2007). « Cours de didactique du français langue étrangère ». VšĮ Šiaulių universiteto leidykla, p11.

¹⁹Dans R. Galisson, 1989 : 46.

acquisitions cognitives influencent également le développement social et affectif des apprenants.

L'acte d'apprendre est donc un processus complexe et social où les pratiques langagières et cognitives sont interdépendantes. Les enseignants et formateurs doivent intégrer ces aspects pour optimiser l'efficacité de l'apprentissage.

6. La compétence :

Le concept de compétence, bien qu'introduit depuis longtemps dans d'autres disciplines, n'était pas stabilisé dans le domaine de l'éducation il y a une dizaine d'années. Selon Jonnaert et Masciotra, il restait largement influencé par la pédagogie par objectifs, si bien qu'il ne s'en distinguait guère ²⁰.

Le discours behavioriste, qui privilégie les objectifs mesurables et visibles, dominait encore, influençant les programmes d'études qui suivaient une logique de compétences fortement ancrée dans cette approche.

De nombreux chercheurs, tels que Jonnaert, ont souligné les risques d'une adoption trop rapide de l'approche par compétences dans l'éducation sans une réflexion approfondie. Ils ont mis en garde contre une adoption précipitée de cette approche dans les milieux éducatifs, estimant que ses implications devaient être bien comprises avant une généralisation.

Malgré ces réserves dans certains contextes internationaux, en Algérie, le concept de compétence semble être largement accepté, bénéficiant du soutien des acteurs éducatifs. Ce consensus indique un accueil favorable à l'utilisation des compétences comme base pour structurer le système éducatif ²¹.

En Algérie, cette approche a été adoptée aussi pour l'enseignement de la langue tamazight, contribuant à structurer les programmes d'apprentissage pour cette langue. Le **Ministère de l'Éducation Nationale** a ainsi intégré les compétences linguistiques dans les curriculums de tamazight, en reconnaissant l'importance d'une approche qui valorise les acquis linguistiques des apprenants tout en respectant leur culture et leur identité amazighes,

²⁰JONNAERT P., MASCIOTRA D.,2003: "difficultés rencontrés dans l'utilisation du concept de compétence dans les programmes d'études.

²¹Ministère de l'Éducation Nationale.1997/1988:L'enseignement de la langue tamazight, édition office nationale de l'enseignement et de la formation à distance,Alger, Tom I

En résumé, le concept de compétence en éducation a suscité des débats importants au niveau international, notamment autour de son adéquation aux besoins réels des apprenants. Cependant, dans le contexte algérien, son adoption pour l'enseignement du tamazight montre un engagement à structurer l'éducation linguistique de manière à favoriser la maîtrise de cette langue et à renforcer son rôle culturel dans le pays.

7. L'approche par compétence :

Dans le système éducatif algérien, l'approche par compétence est appliquée comme solution pour relier les apprentissages scolaires aux situations réelles, ce qui les rend plus utiles et durables. Cette méthode vise à donner du sens aux connaissances acquises, permettant aux élèves de développer des compétences intellectuelles et des processus cognitifs nécessaires pour utiliser ces savoirs dans divers contextes. En liant l'apprentissage à des situations concrètes, cette approche aide l'élève à mobiliser les ressources acquises pour affronter des situations-problèmes²².

L'enseignement du tamazight bénéficie aussi de cette approche, car elle permet de l'ancrer dans le quotidien des élèves et de l'utiliser pour résoudre des problèmes pratiques. Cette méthode favorise une meilleure intégration du tamazight dans le système éducatif en valorisant ses applications réelles, renforçant ainsi sa pertinence culturelle et éducative. En résumé, l'approche par compétence prépare les élèves à utiliser leurs connaissances de manière pratique, enrichissant ainsi leurs compétences linguistiques et culturelles en tamazight, tout en les rendant aptes à affronter les défis du monde réel.

8. La pédagogie :

La pédagogie est définie dans le Petit Robert comme la « *science de l'éducation des enfants et de la formation intellectuelle des adultes* »²³. Elle regroupe les méthodes et techniques permettant d'enseigner et de favoriser le développement intellectuel, moral et social, que ce soit pour les jeunes ou les adultes.

8.1. La pédagogie de projets :

La pédagogie de projet est une méthode active qui favorise l'apprentissage par la réalisation d'une production concrète. Elle constitue une forme de pédagogie où l'apprenant est impliqué de manière contractuelle. Cette approche repose sur la motivation des

²²Ministère de l'éducation Nationale, programmes et document d'accompagnements de la langue Tamazight du cycle primaire (4ème et 5ème année primaire), Ed. Opns, Juin 2011-p 102

²³Dictionnaire petit Robert.

apprenants, stimulée par l'achèvement d'un projet concret. Elle implique des tâches dans lesquelles tous les apprenants peuvent s'engager et jouer un rôle actif. Ainsi, les apprenants deviennent les acteurs principaux de leur apprentissage, développant des compétences et des connaissances par l'expérience directe et la collaboration.²⁴

8.2.Capacité :

La notion de compétence, présente dans de nombreux ouvrages de didactique, n'est pas différente de celle de capacité ou d'autres notions comme performance. Théoriquement, ces concepts ne sont pas les mêmes. La capacité se définit comme : « *Une activité intellectuelle stable et répétable dans divers domaines de connaissance ; souvent utilisée comme synonyme de "savoir-faire". Aucune capacité n'existe seule et toute capacité se manifeste uniquement à travers l'application de contenus.* »²⁵

8.3.Distinction entre compétence, capacité et performance :

- **Compétence :** Elle désigne la capacité à utiliser des connaissances et des savoir-faire pour résoudre des problèmes ou accomplir des tâches dans divers contextes. La compétence implique l'intégration pratique des savoirs.

- **Capacité :** Une capacité est une activité intellectuelle stable et répétable dans différents domaines, souvent assimilée à un "savoir-faire". Elle ne se manifeste que par l'application concrète de contenus.

- **Performance :** La performance représente le résultat visible de l'application d'une compétence ou d'une capacité dans une situation donnée. Elle reflète l'efficacité et l'efficience avec lesquelles une tâche est réalisée.

En résumé, bien que ces termes soient parfois utilisés de manière interchangeable, ils représentent théoriquement des aspects distincts de l'acquisition et de l'utilisation des connaissances et compétences dans l'éducation et au-delà.

9. Les méthodes pour enseigner tamazight au primaire : Approche et méthode :

L'enseignement de la langue tamazight a connu plusieurs phases et évolutions au fil du temps. En 1997, le Ministère de l'Éducation Nationale a lancé un programme et un manuel de lecture pour les enseignants de tamazight, intitulé « **Lmed Tamazight - Apprendre**

²⁴L Bodralo et j P.Ginestet. "pour une pédagogie du projet"ttachette live,1993 p;07.

²⁵MEIRIEU phillipe.Apprendre....où, mais comment, ESF éditeur, paris,1988,p.181.

Tamazight » (MEN/1997/1998), répartis en deux volumes. Ce programme proposait une approche basée sur des objectifs d'enseignement, utilisant l'unité didactique comme structure méthodologique.

En 2003, un nouveau programme d'enseignement de tamazight a été mis en place, introduisant une approche innovante appelée "approche par compétence", s'appuyant sur la "pédagogie du projet". L'unité didactique fournit un cadre méthodologique pour structurer des activités d'apprentissage significatives, visant à atteindre des objectifs bien définis à travers des contenus métalinguistiques et discursifs choisis pour leur complémentarité.

9.1.La méthode de la recherche :

Le Dictionnaire de didactique des langues définit le corpus comme : « *Ensemble fini d'énoncés pris pour objets d'analyse. Plus particulièrement, ensemble fini d'énoncés considérés comme caractéristique du type de langue à la description et, éventuellement, à l'élaboration d'un modèle explicatif de cette collection de documents, soit oraux (enregistrés et/ou transcrits), soit écrits, soit oraux et écrits* »²⁶

le corpus est un ensemble limité d'énoncés analysés. Plus précisément, il s'agit d'un ensemble représentatif d'un type particulier de langue, utilisé pour décrire et éventuellement élaborer un modèle explicatif de cette collection. Ce corpus peut comprendre des énoncés oraux (enregistrés ou transcrits), des énoncés écrits, ou une combinaison des deux.

9.2.Les méthodes d'enseignements :

Une méthode pédagogique décrit la façon dont l'enseignement utilise des moyens pour favoriser l'apprentissage et atteindre ses objectifs pédagogiques.

9.2.1. La méthode expositive :

Cette méthode consiste à donner des informations (connaissances et savoir) sous forme de cours, d'exposés ou de conférences. Elle n'encourage pas la discussion ni la critique, et se limite généralement à des exercices d'application.

9.2.2. La méthode démonstrative :

Elle se concentre sur la transmission de compétences pratiques. Cela inclut des techniques « naturelles » comme le dressage, le conditionnement ou le néo-conditionnement.

²⁶GALISSON R,COSTE.Dictionnaire de la didactique des langues;HACHETTE,1976,p 131.

9.2.3. *La méthode active :*

Trois aspects principaux des méthodes actives peuvent être notés :

- L'apprenant apprend par ses propres actions, observations, réflexions, expérimentations et activités personnelles.
- L'organisation de la formation repose sur les motivations réelles et évolutives des apprenants, sans contrainte.
- La formation est collective, favorisant la coopération et les interactions sociales au sein du groupe.

10. Le binôme : « enseignement et apprentissage » :²⁷

La relation entre l'enseignement et l'apprentissage, ainsi que les concepts associés en didactique, est importante. Bien que l'enseignement et l'apprentissage soient complémentaires, ils ne sont pas toujours en lien direct de cause à effet.

L'enseignement est un processus complexe qui implique la transmission de connaissances dans diverses situations formelles et semi-formelles, visant à favoriser les apprentissages chez les élèves. Cela requiert des compétences variées, comme l'organisation des activités d'apprentissage, la gestion de la progression des élèves et l'utilisation de nouvelles technologies, tout en tenant compte des dilemmes éthiques liés à la profession.

En revanche, l'apprentissage est une activité intellectuelle qui mène à l'acquisition de connaissances non innées. Il peut être formel (comme à l'école) ou informel (comme à la maison) et est influencé par des approches pédagogiques comme le behaviorisme, le constructivisme et le socio-constructivisme. Ces approches vont de la modification des comportements à la transformation cognitive et sociale de l'apprenant, mettant en avant l'importance de l'environnement et des interactions sociales dans le processus d'apprentissage.

Enfin, diverses stratégies et méthodes d'apprentissage sont examinées, allant de la répétition à la réorganisation cognitive. Cela souligne que la complexité des apprentissages scolaires nécessite un soutien approprié et une motivation adéquate pour assurer une compréhension approfondie et une bonne rétention des connaissances.

²⁷<https://preparerlecrpe.com/wp-content/uploads/2015/09/didactique-franc3a7ais-fiche-1-enseignement-et-apprentissage.pdf> Consulté le 11/ 07/2024

11. Le programme scolaire :

Selon Galisson, « *Le programme est l'unité d'apprentissage et de contrôle centrée sur une difficulté mineure, incluant une information, une question, un espace pour la réponse de l'élève, et la bonne réponse. Il constitue un ensemble cohérent de connaissances et de savoir-faire, organisé selon une progression rigoureuse. Il doit permettre à l'élève de participer activement à l'exécution de la tâche visée et d'acquérir des connaissances ou des compétences à son propre rythme pour maximiser l'efficacité pédagogique.* »²⁸

Nous pouvons également le définir comme suit : « *Un programme d'enseignement est une construction cohérente, intégrant un ensemble d'éléments organisés en système, avec des relations définies et des rapports de complémentarité.* »²⁹

Le programme scolaire, selon ces définitions, peut être ajouté :

- **Unité d'apprentissage et de contrôle** : Le programme est conçu pour présenter des défis progressifs, chacun représentant une "difficulté mineure". Chaque unité comprend une information à apprendre, une question pour évaluer la compréhension, un espace pour que l'élève réponde, et la réponse correcte.

- **Ensemble cohérent de connaissances et de savoir-faire** : Le programme est structuré de manière logique et progressive, formant une structure cohérente de savoirs et de compétences, permettant à l'élève de développer ses connaissances systématiquement.

- **Progression rigoureuse** : Le programme est structuré avec une séquence précise où chaque étape prépare l'élève à la suivante, de manière ordonnée.

- **Participation active de l'élève** : Le programme vise à engager l'élève dans les tâches d'apprentissage, lui permettant de travailler à son rythme tout en maximisant l'efficacité pédagogique.

- **Système organisé avec des relations définies** : Le programme est un système où les éléments sont organisés avec des relations claires entre eux, contribuant à la cohérence globale.

En résumé, le programme scolaire est une structure éducative complexe et organisée,

²⁸GALISSON, et COSTE, D, *ibid*, p .444 .

²⁹Ministère de l'Éducation Nationale, Programme de la première année du cycle moyen, Alger, 2015, p.7.

visant à guider l'apprentissage des élèves de manière progressive, en assurant une acquisition efficace des connaissances et des compétences grâce à une participation active et une progression rigoureuse.

11.1. Les principes essentiels des programmes :

Tout programme à concevoir doit suivre une logique qui relie les objectifs visés. La construction d'un programme repose sur les principes suivants :

- **Globalité** : Les programmes doivent être élaborés de manière cyclique.
- **Cohérence** : Les relations entre les différentes parties du curriculum doivent être claires.
- **Faisabilité** : Ils doivent être adaptables aux conditions de mise en œuvre.
- **Lisibilité** : La simplicité, la clarté et la précision sont essentielles.
- **Pertinence** : Les objectifs de formation doivent répondre aux besoins éducatifs.

Les programmes résultent d'un processus élaboré, comprenant des phases d'écriture, de discussion et de concertation. Les documents de cadrage, comme la loi d'orientation et le référentiel général des programmes, tracent les grandes lignes. Les principes fondateurs se déclinent en aspects éthiques, épistémologiques, méthodologiques et pédagogiques.³⁰

Sur le plan éthique, le système éducatif algérien cherche à intégrer deux dimensions de valeurs : d'une part, les valeurs identitaires nationales telles que l'Islamité, l'Arabité et l'Amazighité, qui forment l'Algérianité ; d'autre part, les valeurs universelles humanistes, scientifiques et culturelles. Ces valeurs orientent les objectifs éducatifs et influencent le choix des contenus, des méthodes d'apprentissage et la structure du curriculum.

Sur le plan épistémologique, les programmes éducatifs doivent privilégier les notions fondamentales, les concepts et les principes clés de chaque discipline pour assurer une cohérence et une progression adaptées au développement des apprenants. Il est important de décroiser les disciplines pour favoriser une approche éducative intégrée.

Sur le plan méthodologique et pédagogique, le nouveau cadre curriculaire va au-delà des approches strictement didactiques pour se concentrer sur les compétences et les apprentissages construits. Cette approche, souvent socioconstructiviste, guide la conception

³⁰MAKHLOUF, Sabrina. Mémoire de master sur l'analyse du manuel de 3ème AM de tamazight et des attitudes des enseignants à son égard, sous la direction de CHEMAKH, Saïd. Année académique 2018-2019. P 16.

des contenus et des activités pédagogiques, enrichissant l'analyse des situations de classe et favorisant une diversité d'approches didactiques et pédagogiques.³¹

11.2. Les programmes d'enseignement de la langue Tamazight organisés par niveaux d'apprentissage :32

Les anciens programmes d'enseignement de la langue tamazight n'ont pas pleinement reconnu son statut de langue nationale, ce qui a maintenu son enseignement comme facultatif malgré sa reconnaissance dans la Constitution. Cela a conduit à une faible participation des élèves, qui pouvaient facilement arrêter les cours et les reprendre plus tard pour des avantages académiques. En conséquence, les classes de tamazight avaient des niveaux d'apprentissage très hétérogènes.

Face à cette situation, les inspecteurs ont demandé des solutions pédagogiques adaptées, en attendant une décision pour rendre l'enseignement obligatoire, comme pour les autres matières. La commission nationale des programmes a alors révisé les programmes pour structurer l'enseignement de tamazight par niveaux d'apprentissage, en l'alignant sur les autres disciplines.³³

Cependant, une analyse des manuels scolaires a révélé que l'équipe responsable a mis davantage l'accent sur l'apprentissage de l'écrit. Les méthodes éducatives se concentrent principalement sur la variété kabyle, utilisée dans les régions où elle est parlée, mais cela pose des défis pour les enseignants de chaoui. Les contenus ne reflètent pas la vie socioculturelle des locuteurs chaouiphones, et la langue utilisée ne correspond pas à leur manière de communiquer.³⁴

K. Nait Zerrad souligne que les manuels doivent prendre en compte la variation linguistique et sensibiliser les élèves dès les premières années. Actuellement, les parlers locaux orientaux ne sont pas représentés dans les manuels, ce qui crée un fossé entre les enseignants et les élèves, notamment pour les kabylophones. Ce problème se pose aussi pour les élèves vivant en dehors de leur localité d'origine. Il est donc nécessaire de repenser la

³¹MAKHLOUF, Sabrina. Op.cit, P 17.

³²Idem, P 18.

³³AKBAL-IBRI Saliha, BERDOUS Nadia et al, Lecture critique des programmes et des manuels de tamazight(s/d) de Abderrezak DOURARI, CNPLET, Alger, 2009.

³⁴Journées d'étude organisée par le HCA à Zéralda, mars, 2010.

conception des manuels scolaires.³⁵

En résumé, les anciens programmes d'enseignement de la langue tamazight en Algérie devaient surmonter plusieurs défis. Ils n'étaient pas reconnus comme obligatoires, ce qui a limité la participation des élèves. Les inspecteurs ont demandé des solutions pédagogiques, et la commission nationale a révisé les programmes pour les structurer par niveaux d'apprentissage. Malgré ces efforts, des préoccupations persistent concernant les manuels, qui mettent trop l'accent sur l'écrit, ce qui ne répond pas toujours aux besoins des élèves. K. Nait Zerrad souligne l'importance de représenter les parlers locaux dans les manuels pour mieux coller aux réalités linguistiques des élèves, qu'ils soient dans leur localité d'origine ou non.

12. L'image :

Le Robert définit l'image comme une modification linguistique du mot "imagine," provenant du latin "imagine," qui signifie « image ». Cela fait référence à tout ce qui imite ou ressemble à quelque chose, ainsi qu'à tout ce qui concerne la représentation.

Larousse la définit comme « *une représentation d'un être ou d'une chose par les arts graphiques, la photographie, le film, etc.* »³⁶

Selon Joly Martine, l'image est « *un signe iconique qui montre une ressemblance entre le signifiant et le référent. Elle imite certaines qualités de l'objet, comme la forme, la couleur ou la texture.* » Cette définition se concentre surtout sur l'image visuelle.³⁷

Platon, quant à lui, a une des plus anciennes définitions de l'image, qu'il décrit comme « *les ombres et les reflets que l'on voit dans l'eau ou sur des surfaces brillantes, ainsi que toutes les représentations de ce type.* »³⁸

En résumé, l'image peut être définie comme une représentation d'une entité, qu'elle soit réelle ou imaginée, réalisée à travers divers moyens artistiques ou techniques, dans le but d'imiter ou de refléter certaines caractéristiques de l'objet représenté.³⁹

³⁵NAIT ZERRAD Kamal, « Pour une réforme de la standardisation du kabyle », Actes du colloque international sur l'enseignement de la langue amazighe dans les universités algériennes et étrangères (Parcours, bilan et perspectives), s/d de Mohand DJELLAOU, les 18 et 19 avril 2012, Bouira, 2013, P.22.

³⁶Le Robert, Dictionnaire historique de la langue française, Paris, 1996, P.996-997.

³⁷Larousse, Dictionnaire de Français, 2001, P.212.

³⁸Joly, M, L'image et signes : Approche sémiologique, Paris, Éd Armand Colin, 2005.

³⁹Joly, M, Introduction à l'analyse de l'image, cité par Platon, Paris, Éd Armand Colin, 2005.

12.1. Les types de l'image :

12.1.1. La bande dessinée :

Selon le Petit Larousse, une bande dessinée est définie comme « *une succession de dessins organisés en séquence qui suggère le déroulement d'une histoire* ». ⁴⁰

Cela signifie qu'une bande dessinée est composée de dessins disposés dans un ordre précis pour raconter une histoire. Chaque dessin, ou vignette, contribue à faire avancer l'intrigue ou à développer les personnages, créant ainsi une narration visuelle.

12.1.2. La photographie :

Selon Larousse, la photographie est définie comme « *une technique permettant de fixer sur une surface sensible à la lumière les images obtenues à l'aide d'une chambre noire* ». ⁴¹

Cela signifie que la photographie est un procédé qui capture des images en utilisant la lumière pour les enregistrer sur un support sensible, comme du film ou un capteur numérique. C'est ainsi que les images visuelles sont préservées.

12.1.3. La peinture :

La peinture est un art visuel et une technique d'expression qui utilise différentes matières, comme l'huile et l'acrylique, pour explorer les formes et les couleurs.

12.1.4. La gravure :

Le terme gravure désigne : « *L'ensemble des techniques artistiques, artisanales ou industrielles qui utilisent l'incision ou le creusement pour produire une image, un texte ou toute autre inscription dans la matière* » ⁴²

Cette citation définit la gravure comme un ensemble de techniques qui utilisent l'incision ou le creusement pour créer des images, des textes ou d'autres inscriptions. Elle permet de produire des œuvres en imprimant une image ou un motif sur des supports comme le bois ou le métal, en utilisant des outils pour réaliser des creux ou des lignes qui forment le dessin.

⁴⁰Larousse, Le petit Larousse illustré, Paris, 2004.

⁴¹Ibid., P.316.

⁴²PHILATÉLIE POUR TOUS.L'art de la gravure. Disponible sur: <https://philatelie-pour-tous.fr/> Consulté le 11/07/2024.

12.1.5. Le dessin :

Selon le dictionnaire Larousse : « *Le dessin est une représentation sur une surface de la forme (et éventuellement des valeurs de lumière et d'ombre) d'un objet ou d'une figure, plutôt que de leur couleur* »⁴³.

Cette citation définit le dessin comme une représentation d'un objet ou d'une figure sur une surface, axée sur la forme et parfois sur la lumière et l'ombre, plutôt que sur les couleurs. Ainsi, le dessin met l'accent sur la structure et les contours des objets, sans se préoccuper de leur palette colorée.

12.2. Les fonctions de l'image :

En plus de servir de décoration attrayante, l'image peut avoir diverses fonctions :

12.2.1. Fonction d'illustration :

L'image à la fonction d'illustration comme le dictionnaire la définit : « *L'image illustre un référent du signe linguistique et permet la présentation et la compréhension sans autre truchement de termes isolés* »⁴⁴

12.2.2. Fonction de médiation :

Selon Greimas, dans l'enseignement des langues, il existe une fonction de médiation entre deux systèmes linguistiques : la langue maternelle (L1) et la langue étrangère (L2).⁴⁵

12.2.3. Fonction de communication :

J.A. Komensky insiste sur l'importance d'utiliser des images dans l'enseignement : « *Pour transmettre une bonne connaissance des choses, il faut passer par la vue et la perception sensible* »⁴⁶.

L'image est un langage universel, facilement compris par tous, qui favorise la communication verbale et stimule l'expression des apprenants. De Coste souligne également que : « *L'image, qui fait partie de l'univers des enfants, devrait avoir une place importante*

⁴³Larousse, Dictionnaire français, Disponible sur : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/dessin/>. Consulté le 11/07/2024.

⁴⁴CUQ, Jean-Pierre, Dictionnaire du français langue étrangère et seconde, ÉD Clé, 2003.

⁴⁵Peraya, D et Nyssen, M, C, Les paratextes dans les manuels scolaires de biologie et d'économie, Cahiers de la section des sciences de l'éducation, Genève, 1975. Disponible sur : <https://tecfa.unige.ch/themes/imageslangues/apprentlang.html>, Consulté le 11/07/2024.

⁴⁶Comenius, J., A., Jolibert, B, Bosquet, M.F, et Saget, D, La grande didactique ou l'art universel de tout enseigner à tous, Paris, Klincksieck, 1992.

dans les écoles, où elle a toujours été utilisée pour encourager les élèves à s'exprimer »⁴⁷.

12.3. L'image en pédagogie :

« L'image est un outil d'information, de transmission de connaissances, de motivation, d'illustration des cours, d'aide à la mémorisation et d'observation du réel »⁴⁸.

Cette citation souligne l'importance de l'image en pédagogie. Voici un résumé de chaque point :

- **Instrument d'informations** : Les images enrichissent les connaissances verbales en représentant visuellement des concepts ou des données.

- **Réception des connaissances** : Elles facilitent la compréhension et la mémorisation des informations en les présentant de manière visuelle.

- **Facteur de motivation** : Des images attrayantes peuvent captiver l'intérêt des apprenants et les encourager à s'impliquer davantage.

- **Moyen d'illustration** : Les images clarifient le contenu enseigné, rendant les idées abstraites plus concrètes.

- **Outil de mémorisation** : Les images aident à mieux retenir les informations que le texte seul.

- **Observation du réel** : Elles permettent aux apprenants d'observer des phénomènes ou des objets difficiles à reproduire en classe.

12.3.1. L'image comme source de motivation :

MARTIN souligne que « si l'on ouvre un album de bande dessinée, on constate rapidement que les images ont un double rôle motivant »⁴⁹.

Cette citation met en avant l'importance des images dans les bandes dessinées, en soulignant deux aspects clés :

- **Attraction visuelle** : Les images attirent l'attention des enfants en leur présentant des

⁴⁷Coste, D, Les piétinements de l'image étude de linguistique appliquée, P.5.

⁴⁸Bruno, D, Imaginaire et pédagogie, Toulouse, Privat, 1992.

⁴⁹Martin, M, Sémiologie de l'image et pédagogie : pour une pédagogie de la recherche, Fenixx

histoires et des personnages de manière visuelle, rendant la lecture plus immersive et agréable.

• **Facilitation de la compréhension** : Les images aident les enfants à saisir le texte en fournissant des contextes visuels et des indices non verbaux qui enrichissent l'histoire, stimulant ainsi leur intérêt pour la lecture et leur compréhension des récits.

12.3.2. L'image et processus de compréhension :

L'image joue un rôle clé en tant que médiateur entre le texte et l'apprenant. Elle offre une représentation visuelle qui rapproche de la réalité ou de l'objet décrit, facilitant ainsi la compréhension immédiate des concepts linguistiques que le texte seul ne peut pas toujours transmettre. Comme le souligne Martin : « *L'image peut déjà donner des tas de renseignements, et puis, en lisant à l'intérieur du livre, ça permet de compléter les renseignements* »⁵⁰

Cela signifie que l'image enrichit le contenu écrit en fournissant des détails supplémentaires et en aidant les jeunes apprenants à mieux comprendre.

12.3.3. L'image et processus de mémorisation :

L'apprentissage des langues étrangères nécessite une bonne mémoire pour retenir les informations essentielles. Il est donc crucial de choisir des supports efficaces pour maintenir l'attention et la concentration

L'image est un outil pédagogique utilisé en classe de langue tamazight qui capte l'attention des enfants. Elle est à la fois amusante et attrayante, ce qui facilite le processus d'encodage dans la mémoire visuelle et aide les élèves à se souvenir plus rapidement de ce qu'ils ont appris.

⁵⁰Béguin-Verbrugge, A, et Kovacs, S, Le cahier et l'écran : culture informationnelle et premiers apprentissages documentaires, Lavoisier, 2011.

Conclusion :

En conclusion, dans ce chapitre, nous avons exploré en profondeur les concepts fondamentaux de la didactique, de l'enseignement et de l'apprentissage dans le domaine de l'éducation, en mettant particulièrement l'accent sur l'impact de l'image en pédagogie, notamment dans l'enseignement du tamazight. Nous avons constaté que la didactique fournit un cadre théorique pour structurer les pratiques éducatives, tandis que l'enseignement et l'apprentissage s'entrelacent pour faciliter l'acquisition de connaissances et de compétences chez les apprenants. L'introduction de l'image comme outil pédagogique enrichit cette dynamique en rendant les concepts liés au tamazight plus accessibles et en stimulant l'engagement des étudiants. Ainsi, cette analyse approfondie offre une perspective éclairante sur la manière dont ces éléments interagissent pour créer des environnements éducatifs efficaces et enrichissants, en particulier pour la langue tamazight.

**Chapitre II ;
Analyse du manuel scolaire
de 4^{ème} année primaire**

Introduction :

Le manuel scolaire joue un rôle essentiel dans l'enseignement et l'apprentissage des langues. On peut diviser cette approche en deux dimensions :

La première consiste en une méthode où l'enseignant est tenu de suivre un manuel précis pour réaliser les tâches d'enseignement qui lui sont assignées.

La seconde offre à l'enseignant une certaine liberté, lui permettant d'adapter son enseignement en fonction des éléments qu'il juge les plus appropriés pour transmettre ses connaissances et son discours aux élèves.

Qu'elle soit bonne ou mauvaise, toute méthode d'enseignement des langues, par sa nature même, possède des caractéristiques fondamentales, comme l'a souligné W. Mackey.

1. La sélection

Selon W. Mackey « *est caractéristique inhérente à toutes les méthodes. Comme il est impossible d'enseigner l'ensemble des éléments d'une langue, toutes les méthodes doivent d'une façon ou d'une autre intentionnellement ou non, choisir la portion de la langue qu'elles ont l'intention d'enseigner* »⁵¹

Mais avant de pratiquer une sélection, il faut prendre en considération le niveau de l'apprenant et leurs objectifs visés.

Dans notre étude, nous essayons d'appliquer ces principes développés par W. Mackey sur le manuel de la quatrième année moyenne.

Le manuel „tamaziyt' de la quatrième année primaire est bien destiné aux deux publics : Le premier c'est un côté berbérophone. Le deuxième c'est un côté arabophone.

Pour le premier public c'est très facile à eux d'apprendre cette langue, car c'est leur langue maternelle, contrairement au deuxième public, elle va apparaître à eux une langue étrangère.

Le manuel „tamaziyt' il est organisé en fonction de deux projets pédagogiques

⁵¹ W. Mackey, principe de la didactique analytique, Ed, Didier, Paris, p218

Projet 1

Ecrire une nouvelle „tira n tullist tamezyant i usebyer n temkerdit n uyerbaz’

Projet 2

Ecrire un texte explicatif „afares n uđris asegzay’

Ecrire un texte argumentatif „afares n uđris imesfukel’

Ces projets comportent des séquences, et la séquence et l’ensemble des séances qui participe au même objectif d’apprentissage.

Elle contient trois secteurs qui ont pour : **grammaire, conjugaison, orthographe.**

Sommaire de la grammaire ‘tajarrumt’

Tafyirt tumyigt taddayt.

Tafyirt tarumyigt taddayt 1.

Tafyirt tarumyigt taddayt 2.

Tafyirt tađharfit.

Tafyirt tuddist.

Tafyirt tuddist: asagel.

Tafyirt tuddist: asumer amassay.

Tafyirt tuddist: tayuni.

Sommaire de la conjugaison ‘taseftit’

Talya taswayt n umyag.

Talya tattwayt n umyag.

Talya tamyayt n umyag.

Talya tasudimt tuddist.

Azalen n wurmir s ad akud wwar ad.

Imallalen: asenfali n wakud 1.

Imallalen: asenfali n wakud 2.

Tafelwit n tseftit.

Sommaire de l'Orthographe 'tirawalt'

Tamsertit d-t d teqcicit +d-t d tamellalt. Tira n à (e).

Tamsertit: n+w, n+y, n+r.

Tamsertit: deg/γef/γer...+isem. Tizdit: isem d yiwsilen-is.

Tizdit: amyag d uwsil-is + tizelyiwin n tnla.

Tizdit ger tenzeyt d umqim-is.

Tizdit: akk awanen.

1. Analyse thématique

1.1. Typologie des textes

Dans ce manuel le projet pédagogique est basé sur deux textes et un poème.

Le nombre de textes dans ce manuel scolaire est de 16, et contient 8 poèmes dans chaque fin de séquence, ce sont des textes narratifs, descriptifs, argumentatifs, explicatifs, et aussi poétiques.

1.2. La langue et la norme et le dialecte Définitions générales

La langue

Est un système de signe linguistique, vocal, graphique ou gestuel, qui permet à la communication entre deux individus.⁵²

Elle représente un atout avantage pour mieux réussir dans le parcours scolaire « *l'enseignement de la langue est influencé par la conception qu'on se fait de la nature de la langue général et on particulier par l'idée qu'on se fait de la langue qu'on enseigne et*

⁵² W. Mackey, principes de didactique analytique, Ed, Didier, paris, pp221

*l'apprentissage des langues concevoir et évaluer des manuels scolaires »*⁵³

La norme

Ce concept est défini comme le processus par lequel dans un espace dialectal, une variété régional social.

Equivalent à la normalité, c'est à dire l'usage courant observer par une communauté linguistique donnée pour **BAGGIONI** « *la norme est le mode d'existence de la domination d'une pratique linguistique sur une autre* »⁵⁴

Le parler de ce manuel est celui de ces trois auteurs : Remdan ACHOUR, Ali Lounis et HERROUCHE Mouhoub.

Dialecte

Les auteurs du manuel on fait la diversité des dialectes avec certes une prédominance kabyle qui est tout de même le dialecte le mieux maitrisé parmi les autres dialectes utilisés.⁵⁵

C'est la manière de parler une langue.

C'est une variété linguistique propre à un groupe d'utilisateur déterminée, le dialecte utilisé dans ce manuel scolaire est bien celui de kabyle, car c'est le mieux à maitriser surtout aux auteurs de ce manuel.⁵⁶

Dans ce manuel on a trouvé quelques dialectes rares de : **moyen atlas, le touareg, le Chleuh.**

Exemples

Udad→ touareg→ mouflon

Swingem→ chleuh + moyen atlas→ penser, réfléchir. Tamenzit→ épitaphe→ moyen atlas.

⁵³ FRANCOIS-MARIE GERARD, XAVIER ROEGIERS, concevoir et évaluer des manuels scolaires nouvelle édition, p19

⁵⁴ B. BAGGIONI, IN MOREAU M-I, P215

⁵⁵ DJAROUD Khaled, OUTOUTI Toufik, mémoire de fin d'études 2009/2010, « Analyse de manuel scolaire de tamazight de 3 -ème AS, selon la grille de W. F. MACKY »

⁵⁶ MESSAOUDI Celia, YAMRAENE Taous, mémoire de fin d'études 2012/2013, Analyse de manuel scolaire « adlis n tamziyt » 4 -ème année moyenne.

1.3. La néologie

Cette partie traite les différentes unités néologiques relevées dans le manuel scolaire de quatrième année moyenne, le travail de la création néologique ne vise pas uniquement à exprimer de nouvelle notion, les premiers néologismes berbères remonte au tout début de l'année 1945⁵⁷. Les néologismes ne peuvent avoir une fonction esthétique surtout dans la chanson et la littérature. Ils représentent la phrase de l'évolution qu'a connue le lexique berbère, ces dernières années le manque de vocabulaire scolaire⁵⁸ leurs traitements vas nous permettre de définir des notions de base, la néologie et le néologisme et typologie et les fonctions des néologismes, la distinction entre eux.

Dans le dictionnaire de Larousse c'est un mot de création récente acception nouvelle d'un mot existant déjà ⁵⁹

Le mot néologisme a été fabriqué à partir de l'adjectif **neos**, et le substantif **logos**, ces deux termes grecs qui signifient successivement „récent’ et „discours rationnel’⁶⁰

Dans le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Dubois la néologie est « *le processus de formation de nouvelles unités lexicales* »⁶¹

⁵⁷ B. AZIRI « Néologisme et claque dans les médias amazighs, haut-commissariat a l'Amazighité »2009, pp71-76

⁵⁸ R. ACHAB « la néologie lexicale berbère » Ed, Peeters, Paris, Louvain, 1996

⁵⁹ Dictionnaire de français LAROUSSE, Larousse Bordas ,1997, pour la première édition, Larousse/VUEF, pour la présente édition, p285

⁶⁰ Site internet, www. Wikipédia 28/08/2024

⁶¹ DUBOIS „1994’ « dictionnaire de linguistique et des sciences du langage » Paris, Larousse 322

Le néologisme peut être construit par dérivation et composition, chaque mot nouveau qui fait son apparition dans le lexique d'une langue et non hérite d'un état plus ancien de celle-ci, est un néologisme.

Pratiquent dans chaque page qu'on lit dans ce manuel, on remarque un nombre de mots de néologisme qui sont généralement plus utiles car on les rencontre souvent.

1.4. Typologie de néologisme

On dénombre quelques typologies de néologisme :

La néologie sémantique. Néologie par composition. Néologie par dérivation.

1.4.1. *La néologie sémantique (du sens)*

Et un procédé qui consiste à établir un nouveau rapport **signifiant/signifié**, soit par rapprochement d'idée, soit en distingue un objet par une de ses composantes pour obtenir à l'attribution d'une nouvelle interprétation a un mot déjà existant, sans le changement de sa forme, ce genre de nouveau mots on le trouve beaucoup plus dans les poèmes.⁶²

1.4.2. *La néologie par composition*

Consiste a créé un nouveau mot à partir de deux composant.

Exemple :

Talya tibawt : qui signifie forme négative.

Anermas : qui signifie le récepteur et destinataire.

1.4.3. *La néologie par dérivation*

Selon **Salem SHAKER** « la dérivation se définit en linguistique général comme la procédure de formation de mots par combinaison d'un élément lexical et d'un morphème grammatical pour former un nouveau mot par dérivation on ajoute un préfixe, un suffixe, ou les deux à la fois à un mot ou à un radical déjà attesté »⁶³

Quelques mots néologisme trouver dans le manuel scolaire

⁶² MESSAOUDI Celia, YAMRANENE Taous, mémoire de fin d'études analyse de manuel scolaire adlis n tmazight 4 -ème année moyenne 2012/2013

⁶³ CHAKER S, ENSEIGNEMENT „du berbère’, [ENCYCLOPÉDIE BERBER : X V II ,1996, pp01

| Néologisme | Equivalent en français |
|------------|------------------------|
| Tullist | Nouvelle |
| Turda | Hypothèses |
| Tumert | Bonheur |
| Akud | Temps |
| Anermas | Destinataire |
| Abayur | Avantage |
| Tigzi | Compréhension |
| Tafulki | Beauté |
| Ttanaga | Témoin |
| Imeskaren | Auteurs |

1.5. L'emprunt

La présence de style familier ou ordinaire oblige les concepteurs du manuel à utiliser des emprunts sélectionnés pour s'en servir aux notions nouvelles et bien sûr pour compléter le manque lexical caractérisant la langue.

1.5.1. Définition

C'est un phénomène sociolinguistique le plus important dans les contacts des langues c'est à dire d'une manière générale toutes les fois qu'il excite un individu apte à se servir totalement ou partiellement de deux parlars différents.⁶⁴

On a consulté aussi quelques dictionnaires afin de comprendre le sens exact de mot emprunt. Selon le dictionnaire Larousse c'est une action d'emprunter une chose, somme, empruntée rembourser un emprunt, emprunt à la langue étrangère⁶⁵

Dans le dictionnaire Dubois on a trouvé une autre définition « *C'est l'intégration à une langue d'un élément d'une langue étrangère plus précisément en opposition à chaque emprunt*

⁶⁴ DJAROUD Khaled, OUTOUATI Toufik, mémoire de fin d'études « Analyse de manuel scolaire de tamazight de 3 -ème AS selon la grille de W. F. MACKEY »

⁶⁵ Dictionnaire de français LAROUSSE, Larousse-bordas 1997, pour la première édition, Larousse/VUEF, 2001 pour la deuxième édition p 143

à la langue étrangère d'une unité lexical sous sa forme étrangère »⁶⁶

Il y a un emprunt linguistique quand un parler 'A' utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment dans un parler 'B' dit langue source et que 'A' ne possédait pas l'unité ou le trait emprunter dont eux même qualifie d'emprunts »⁶⁷

1.5.2. Les domaines d'utilisation des emprunts

Les emprunts utilisés réutiliser à travers les manuels se manifestent fortement aux niveaux des contes traditionnelles et les poèmes extrait de différentes chansons. A l'exception les quelques réutilisations connues par les nouvelles adaptations aux textes anciens et les nouveaux genres littéraires que la langue à investir les textes extraits de romans de nouvelle et ceux qui sont issus solidement des séquences explicatives argumentative⁶⁸

1.5.3. Origine des emprunts utilisés

Les emprunts les plus utilisées dans ce manuel sont bien d'origine arabe ou français, les emprunts arabes dans leurs usages sont les plus nombreux, et concerne pratiquement les domaines d'expression, éducatif, économique, et aussi politique.

Les emprunts français sont les moins nombreux par apport aux emprunts arabes.

1.5.4. Types d'emprunts

L'emprunt assimilé : c'est des emprunts qui gardent leurs formes originales ou prennent parfois d'autres formes non amazighe.

L'emprunt non assimilées : c'est des emprunts qui ont une forme amazighe et obéissent aux règles de transformation lexico syntaxique amazighe.

⁶⁶ Mounin. G, Dictionnaire de la linguistique, Ed, pauf. Paris, 2004, p124

⁶⁷ Dubois. J et all, op cite p177alik.k aménagement linguistique du tamazight à travers son enseignement. La norme envisagée dans les manuels scolaire mémoire de magistère, tizi Ouzou, 2009-2010

⁶⁸ ALIK Koussaila, l'aménagement linguistique du tamazight a travers son enseignement la norme envisagée dans les manuel scolaire ,2011

1.5.5. Les différents emprunts qui existent dans ce manuel scolaire si dessous :

| Emprunts | Equivalent français | Langue emprunt |
|-----------------|----------------------------|-----------------------|
| Isem | Nom | Arabe |
| Emmi | Oncle | Arabe |
| Xleq | Créer | Arabe |
| Lxir | Bienfait | Arabe |
| Tacmuet | Bougie | Arabe |
| Tlata | Trois | Arabe |
| Rebea | Quatre | Arabe |
| Tamdint | Ville | Arabe |
| Şşut | Sens | Arabe |
| Lewjuh | Visages | Arabe |
| Tasebhit | Matine | Arabe |
| Akeddab | Menteur | Arabe |
| Leemer | Age | Arabe |
| Rşaş | Arme | Arabe |
| Rruḥ | Ame | Arabe |
| Lğğemea | Vendredi | Arabe |
| Daxel | Intérieur | Arabe |
| Llsas | Base | Arabe |
| Sslesla | Chaine | Arabe |
| Leesker | Armée | Arabe |
| Ccix | Maitre | Arabe |
| Lḥebs | Prison | Arabe |

1.6. Gradation

La gradation est la mise en ordre des éléments et de la portion choisie dans la phase de la sélection, la progression peut être phonétique grammaticale lexical ou sémantique.

L'étude de cette structure permet de déterminer comment les diverses parties ou les différents chapitres qui composent le manuel sont agencés les uns par rapport aux autres.⁶⁹

Selon **W. MACKEY** la gradation se définit comme suit : « *la gradation scolaire a toujours essayé de présenter le matériel comme un état organique puisqu'il y a corrélation entre organisation et performance dans l'apprentissage. Elle a aussi essayé de faire passer le facile avant le difficile, sans trop savoir d'ailleurs quel était le réitérateur de facilité et de difficulté. On a souvent prétendu qu'il est facile d'apprendre une chose qui rassemble à une autre chose que nous possédons. Mais il s'agit d'abord de savoir si nous avons affaire à la compréhension ou l'expression* »⁷⁰

« *Ce critère est la cohérence pédagogique qui concerne une certaine cohérence interne (équilibrés des rapports exercices ...) mais aussi une cohérence générale avec le modèle pédagogique préconisé par les autorités scolaires et la prise en compte notamment en ce qui concerne les principales caractéristiques d'un manuel orienté vers le développement des compétences dans une situation d'intégration* »⁷¹

La gradation est un outil d'enchaînement d'éléments pour une fin pédagogique, la progression semble à ce terme aussi, mais il est plus exact donc c'est une méthode qu'on utilise pour bien répartir notre travail d'une façon graduelle qui se base sur aller du simple au complexe.⁷²

1.7. Le contenu d'apprentissage avec des exemples du manuel

L'étude de la langue est liée aux formes de discours qui organisent l'enseignement de tamazight au niveau de 4ème année primaire, la narration, l'explication, l'argumentation. Toujours associées à la lecture, l'écriture et l'expression orale. L'étude de la langue est menée à partir des textes de lectures et doit faire l'objet d'un apprentissage spécifique à l'intérieur

⁶⁹ DJAROUD Khaled, OUTOUATI Toufik, « Analyse de manuel scolaire de Tamazight de 3 -ème AS, selon la grille de F.W. MACKEY »

⁷⁰ W. Mackey, principes de didactique analytique, Ed, Didier, paris, p281

⁷¹ Gerard(f)et Xavier(R), des manuels scolaires pour apprendre concevoir et évaluer, Ed, de Boeck et Lacroix 1993

⁷² W. Mackey, de didactique analytique Ed, Didier, paris, pp 281 342

des séquences.

2. Analyse du contenu en général

2.1. Analyser la situation d'oral

Examiner son intention d'expression, informer, expliquer ...

Examiner son intention d'écoute, s'informer, confronter et échanger son opinion avec celle des autres.

Examiner ses conditions de production et celle d'écoute.

2.2. Le poème

Reconstituer le contenu du poème en relevant les indices qui renseignent sur : Les indices lexicaux, choix des mots, registre de langue.

2.3. Le contenu du manuel

| Asebter | Amawal | Tajarrumt | Taseftit | Tirawalt | Afares s tira |
|---------|-------------------|--|---------------------------------|---|---|
| 10-13 | Aknawen n wawalen | Tafyirt tumyigt taddayt | Talaya tasudimt n umyag asway | Tamsertit d+t | Tira n tegnit tamezwarut n tullist |
| 21-23 | Imerɖilen | Tafyirt tarumyigt taddayt s „d' n tilawt | Talya n umyag attway | Tira n'e' | Timitar n taluft, tadyant tamerwayt tekres taluft |
| 39-41 | Tagetnamka | Tafyirt taɥerfit | Talya tasuddimt tuddist n umyag | Tamsertit tinzay+isem | Tira n taggara n tullist |
| 51-53 | Teqnaz | Tafyirt tuddist | Azalen n wurmir s ad | Tizdit ger yisem d yiwsilen-is | Afares n uɖris asegzay |
| 61-63 | Tanmegla | Tafyirt tuddist asagel. | Imalalen asenfali n wakud. | tizdit ger umyag d yiwsilen-is+tzelyiwin n tnila. | afares n uɖris imesfukel bu snat n turdiwin. |

| | | | | | |
|-------|----------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 70-72 | Anamek n umyag n tenfalit. | Tafyirt tuddist assumer amassay. | Imallalen asenfali n wakud. | Tizdit ger tenzeyt d umqim awsil. | Afares n uđris imesfukel bu yiwet n turda. |
| 79-81 | Ismawen n tigawt. | Tafyirt tuddist tayuni. | Tafelwit n tseftit asefti n yemyagen. | Tizdit annawen akkit. | Afras n uđris imesfukel. |

2.4. Types de textes

| Types | Titre auteur | Auteur | Page |
|--------------------------|------------------------------|---------------------------|------------|
| Poétique Asefru | Asefru d acu - tt? d acu-tt? | Muħend u yeħya | 16 |
| | Ssiwan | Amezyan KEZZAR | 26 |
| | yiwwas | Ben muħemmed | 36 |
| | Ur zriy ansi i d- kkiy | Ben muħemmed | 56-57 |
| | Imaziyen | Imaziyen Imula | 66 |
| | Aru | ħasan Ĥelwan | 57 |
| | Ma nniy... | Yidir slimani | 84-85 |
| Narrative Tullist | Tudert deg tegzirt n tafukt | Sans auteur Yettkemil | 08-09 |
| | Amnafeq | Sans auteur | 14-15 |
| | Ireg, d abyas | Sans auteur | 18-19 |
| | Asefk ineqqen | Sans auteur Tettkemmil | 24-25 |
| | Yir tagnit | Sans auteur | Yettkemmil |
| | Nnif asettaf | Matèo falcon | 34-35 |

| | | | |
|----------------------------|--|-------------------------|-------|
| Explicative asegzay | Amek ay ddsen yisefra n si muḥ-u- mḥend? | Si muḥend u mḥend | 48-49 |
| | Tigeldiyin timaziyin deg tallit n teglest | Usalem muḥend weemer | 54-55 |
| Argumentative | Yuker hedrey yeggul umney | Lmulud at- Mæemmer | 58-59 |
| | Tifinay d tira n yimaziyen | Remdan EACUR | 64-65 |
| | Ibayuren n udlis | E. LEWNIS | 67-68 |
| | Tanḥayeft | Gisele HALIMI | 73 |
| | I kemm a yemma-inu | Jean Lmuhub | 76-77 |
| | A tamddakkult n tasa | Eli LEWNIS | 82-83 |

2.5. La lecture

Les élèves doivent lire des textes littéraires appropriés à leur niveau et leur âge...les textes présentés dans un manuel et sur d'autres supports médiatiques, dans le but de répondre à leurs besoins personnels, scolaire, et sociaux.

Une capacité à établir des relations entre les séquences de signes graphiques du texte, et les signes linguistiques propre à une langue naturelle, phonèmes, mots, marques

grammaticales, mais c'est aussi la prise de connaissance de contenu d'un texte écrit.⁷³

2.6. L'écriture

Ecrire c'est pratique, un acte social qui consiste à produire des sens en tant que metteur de message, l'élève rédige fréquemment des textes de forme variétés de plus en plus cohérente.

Les textes écrits des élèves savent souvent d'évaluation de leurs maitrises de l'orthographe, ils convient d'équilibrer les objectifs pédagogiques en articulent dans les séquences d'enseignements la production de texte et l'étude de la langue.⁷⁴

Observer et appliquer les procédés de formation, des mots et les combiner dans un texte.

2.7. Le lexique

Le lexique est l'ensemble complet des mots d'une langue, le vocabulaire est une portion du lexique, c'est l'ensemble des mots disponibles pour chaque personne dans un énoncée oral ou écrit, mais dans le langage courant les deux termes sont considérés comme synonymes.

Dans le domaine de l'enseignement des langues comme fut le cas de tamazight, il fut arrivé à insérer dans l'apprentissage de l'élève ces cas de compétences et de les lui communiquer.⁷⁵

La compétence est indispensable, car elle facilite la compréhension, par exemple en classe elle peut se développer dans des activités portant sur le vocabulaire.

Orienter l'apprenant à découvrir le synonyme, et le contraire du mot, et les différents champs lexicaux qui existent.

Observer et appliquer les procédés de formation des mots, et les combiner dans un texte, 'mettre en relation'.

Document d'accompagnement du programme tamazight

R. Ogerseguin l'élaboration des manuels scolaire guide pratique Unesco

⁷³ Site internet Wikipédia 28/06/2024

⁷⁴ Idem, 28/08/2024

⁷⁵ DJAROUD Khaled, OUTOUATI Toufik, Analyse de manuel scolaire de tamazight de 3 -ème année AS, selon la grille de W.F. MACKEY

Conclusion partielle :

En conclusion, l'étude du manuel scolaire «tamaziyt » de la quatrième année primaire révèle l'importance cruciale de la méthodologie d'enseignement des langues. Ce manuel, conçu pour deux publics distincts (berbérophones et arabophones), reflète la diversité linguistique et culturelle de la société. Il applique les principes fondamentaux de la sélection et de la gradation, selon W. Mackey, tout en tenant compte du niveau des apprenants et des objectifs pédagogiques visés. À travers ses deux projets pédagogiques, ses multiples séquences et ses divers types de textes, ce manuel vise à développer les compétences linguistiques des élèves de manière progressive, en respectant les spécificités des dialectes utilisés, notamment le kabyle. L'analyse de la langue, du lexique, ainsi que l'emprunt et la néologie témoignent de l'effort d'adaptation et d'enrichissement de la langue amazighe pour répondre aux besoins contemporains de l'enseignement. Ces outils permettent une meilleure maîtrise des compétences orales et écrites tout en respectant la norme linguistique.

Chapitre III : Analyse du questionnaire

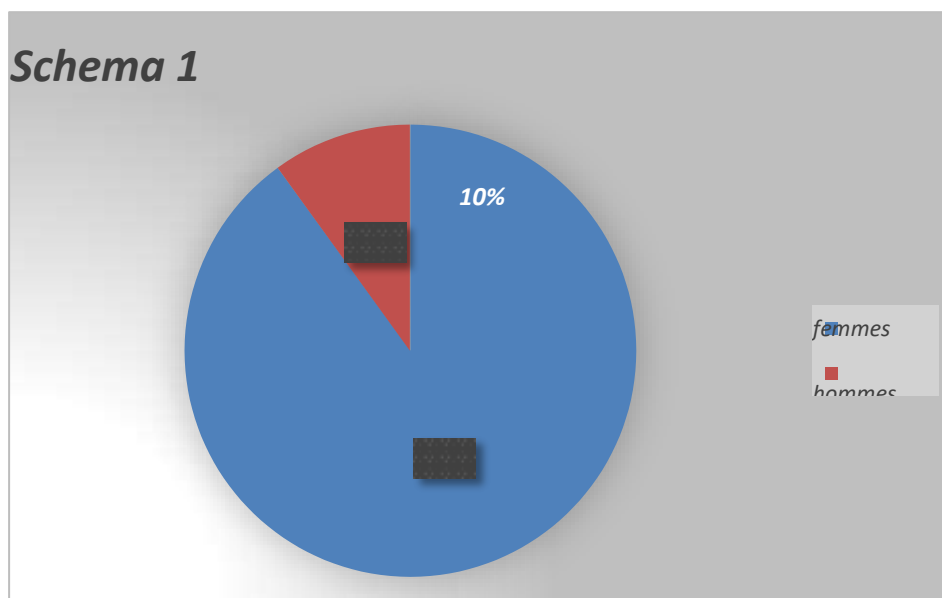
Introduction :

Dans ce chapitre, nous allons répondre à notre problématique. Au début de ce travail, nous nous sommes rendus dans plusieurs établissements primaires de différentes communes de Tizi Ouzou, tel que Ouadhias, Maatkas, Beni Douala, afin de mener une enquête auprès des enseignants. L'objectif était d'obtenir leurs avis sur ce manuel scolaire, de comprendre leur perception, ainsi que d'évaluer comment les élèves s'adaptent au contenu du manuel de 4e année primaire.

1. Profil des enseignants

Dans le premier tableau ainsi que le schéma montrent que la majorité des enseignants sont des femmes 90%, en revanche le nombre des hommes est de 10%

| <i>Sexe</i> | <i>%</i> |
|---------------|------------|
| <i>Femmes</i> | <i>90</i> |
| <i>Hommes</i> | <i>10</i> |
| <i>Totale</i> | <i>100</i> |



2. L'Utilisation du Manuel :

Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire :

L'évaluation de la qualité générale du manuel scolaire à partir des réponses révèle plusieurs points importants à analyser.

- Critique générale : L'affirmation « Il n'est pas à la hauteur de l'école » suggère une certaine insatisfaction par rapport au manuel. Ce jugement peut provenir de plusieurs facteurs, comme la pertinence du contenu, la cohérence pédagogique ou l'adéquation au niveau des élèves.

- Valeur des textes et des images : La phrase « Les textes proposés et les images qui présentent leur valeur sociale » souligne que les images et les textes ont une dimension sociale importante, ce qui est positif pour l'apprentissage d'une langue, en particulier dans un contexte culturel spécifique comme celui de la langue tamazight. Cela signifie que les images ne sont pas simplement décoratives, mais contribuent à renforcer des valeurs sociales et culturelles. Cependant, cette formulation manque de clarté et pourrait être plus détaillée sur la manière dont ces valeurs sociales sont représentées et leur efficacité pour l'apprentissage.

- Pertinence des images : Le fait que « les images présentées sont adaptées pour l'apprentissage » montre que les illustrations sont perçues comme des aides visuelles efficaces. Cela suggère que le manuel parvient à utiliser des images qui soutiennent l'apprentissage, ce qui est un point fort dans le contexte de l'enseignement d'une langue.

- Erreurs présentes : La mention de « quelques erreurs » indique qu'il existe des lacunes, mais que celles-ci ne compromettent pas la compréhension générale du manuel. C'est un point à prendre en compte pour de futures améliorations, mais il est encourageant de voir que ces erreurs sont jugées mineures et ne représentent pas un obstacle majeur à l'apprentissage.

- Lisibilité et accessibilité : L'évaluation se conclut par une note positive : « Un bon manuel lisible pour tous les élèves à savoir leur niveau ». Cela montre que, malgré les imperfections mentionnées, le manuel reste adapté à la capacité des élèves. La lisibilité et l'accessibilité sont des critères fondamentaux dans un manuel scolaire, surtout pour des jeunes apprenants.

Le manuel est jugé globalement correct, mais avec des marges d'amélioration. Il présente des textes et des images ayant une valeur sociale, et les images sont jugées utiles

pour l'apprentissage. Les erreurs présentes sont minimales et ne semblent pas affecter la qualité générale du manuel, qui reste lisible et compréhensible pour les élèves. Toutefois, la critique initiale (« pas à la hauteur de l'école ») pourrait suggérer que l'adéquation globale avec les attentes pédagogiques est perfectible.

3. Questions sur le Contenu du Manuel :

- Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Les réponses mettent en lumière une inadéquation partielle du manuel avec le programme d'apprentissage. Elle suggère que, bien que le manuel soit censé être conçu pour un niveau précis (la quatrième année primaire), il peut être mieux adapté à d'autres niveaux, ce qui pourrait poser des problèmes de cohérence avec les attentes pédagogiques. Cela peut signifier que le contenu est soit trop complexe, soit trop simplifié pour les élèves de quatrième année. Cette divergence peut créer des difficultés d'apprentissage ou un manque de progression pour les élèves, et cela pourrait nécessiter une révision des niveaux cibles pour lesquels le manuel est utilisé.

- Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

Ici, les réponses indiquent que les textes sont globalement adaptés au niveau des élèves, mais les activités peuvent poser problème. Si certaines activités sont jugées trop complexes, cela peut décourager les élèves et ralentir leur apprentissage. Cela suggère un déséquilibre entre le contenu textuel et les exercices, et un manque de différenciation pédagogique pour les différents rythmes d'apprentissage des élèves. Une révision des activités, en les rendant plus progressives et mieux adaptées aux capacités des élèves, pourrait améliorer l'efficacité du manuel.

- Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Les réponses mettent en avant deux éléments clés : l'intégration culturelle et l'aspect visuel. Le manuel semble être bien conçu pour refléter la culture tamazight, un aspect essentiel pour l'apprentissage d'une langue et le développement de l'identité culturelle des élèves. L'utilisation d'images et de couleurs est également un point fort, car cela capte l'attention des élèves et les incite à s'investir davantage. Cela montre que le manuel n'est pas seulement un outil éducatif, mais aussi un support engageant, ce qui est crucial dans l'enseignement aux jeunes enfants.

- Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les réponses pointent deux faiblesses : des erreurs textuelles et un manque de clarté dans certaines leçons, ce qui pourrait nuire à la compréhension des élèves. Les erreurs dans les textes peuvent semer la confusion et entraîner des incompréhensions, tandis qu'un manque de clarté rend les explications moins accessibles. Le manque d'activités interactives est également un problème, car les activités en groupe sont souvent bénéfiques pour renforcer l'apprentissage coopératif et encourager la participation active. Pour pallier ces faiblesses, il serait nécessaire de corriger les erreurs et d'enrichir le manuel avec plus d'exercices pratiques et interactifs.

En général le manuel scolaire pour la quatrième année primaire, bien qu'ayant plusieurs points forts, notamment l'intégration de la culture tamazight et un aspect visuel attractif, présente des lacunes. Les textes sont parfois inadaptés au niveau des élèves et des erreurs sont présentes. De plus, les activités proposées ne sont pas toujours bien calibrées et manquent d'interactivité, ce qui pourrait limiter l'engagement des élèves. Il serait pertinent de retravailler le manuel pour assurer une meilleure adéquation avec le programme officiel et les besoins pédagogiques des élèves de ce niveau.

4. Questions sur le Rôle des Images :

Analyse des réponses fournies par les enseignants :

- Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Les réponses soulignent que les images sont jugées pertinentes pour l'apprentissage de la langue tamazight. L'utilisation d'illustrations qui correspondent aux concepts enseignés peut aider les élèves à établir des connexions visuelles, facilitant ainsi la mémorisation et la compréhension des nouveaux mots et expressions. Cela indique une bonne stratégie pédagogique, car les supports visuels sont souvent efficaces pour renforcer l'apprentissage, surtout dans une langue avec un alphabet et une grammaire spécifiques.

- Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Les réponses révèlent une appréciation générale de l'intégration des images, tout en reconnaissant qu'il existe des possibilités d'amélioration. Une intégration optimale des images avec les textes et les activités est cruciale pour maximiser leur impact éducatif. Si certaines images ne sont pas bien placées, cela pourrait nuire à leur efficacité, car les élèves pourraient

ne pas établir le lien entre l'image et le contenu textuel. Une réévaluation de la disposition des images pourrait aider à renforcer la cohérence pédagogique du manuel.

- Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Les réponses indiquent que les images sont efficaces pour clarifier et concrétiser les idées présentées dans les textes. Cela est particulièrement important dans l'apprentissage d'une langue, où des concepts abstraits peuvent être difficiles à saisir. En aidant à visualiser ces concepts, les images améliorent la compréhension et l'engagement des élèves. Cela souligne l'importance de choisir des images appropriées qui correspondent exactement au contenu textuel.

- Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Les réponses montrent une approche active et engageante dans l'utilisation des images. En utilisant les images comme supports de discussion, l'enseignant incite les élèves à s'exprimer et à utiliser le vocabulaire de la langue tamazight, ce qui renforce leur capacité à s'exprimer oralement. Cela favorise également un apprentissage participatif, où les élèves deviennent acteurs de leur propre apprentissage. Une telle méthode peut renforcer la confiance des élèves dans l'utilisation de la langue.

- Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Les réponses indiquent que les images jouent un rôle crucial dans le maintien de l'attention des élèves. Des images colorées et dynamiques sont souvent plus attrayantes et peuvent rendre l'apprentissage plus intéressant. Cela souligne l'importance des éléments visuels dans l'engagement des élèves, ce qui est essentiel pour un apprentissage efficace. En suscitant la curiosité et l'intérêt, les images peuvent également contribuer à une atmosphère d'apprentissage positive, où les élèves sont plus motivés à participer.

Les réponses indiquent que les images dans le manuel scolaire pour l'apprentissage de la langue tamazight sont généralement perçues comme adaptées et bénéfiques. Elles sont pertinentes, bien intégrées aux textes, et facilitent la compréhension des concepts. L'utilisation active des images comme supports pédagogiques permet d'engager les élèves et de renforcer leur vocabulaire. De plus, les images contribuent à maintenir l'attention des élèves, ce qui est essentiel pour favoriser un environnement d'apprentissage dynamique et interactif. Cependant, quelques ajustements peuvent encore être envisagés pour maximiser l'efficacité de ces supports visuels.

5. Questions sur l'Impact des Images sur l'Apprentissage :

- Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

Les réponses soulignent que l'utilisation d'images en support pédagogique a un impact positif sur l'apprentissage. Les élèves bénéficient d'une meilleure compréhension et d'une meilleure rétention des informations grâce aux éléments visuels, ce qui est particulièrement crucial dans l'apprentissage d'une langue. Les images servent de déclencheurs cognitifs qui facilitent l'assimilation des concepts et rendent les leçons plus engageantes, suggérant une approche pédagogique efficace.

- Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Les réponses mettent en avant le lien entre l'utilisation d'images et l'engagement des élèves. L'enthousiasme et l'intérêt accrus favorisent une participation active, essentielle pour un apprentissage significatif. Les images non seulement captent l'attention des élèves, mais elles les incitent aussi à interagir davantage avec le contenu, ce qui enrichit l'expérience d'apprentissage. Cela souligne l'importance d'inclure des éléments visuels dans les leçons pour favoriser un environnement d'apprentissage dynamique.

- Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Les réponses montrent que les images jouent un rôle clé dans la mémorisation, en établissant des liens entre les mots et les représentations visuelles. Cette technique d'association est particulièrement efficace pour les apprenants de langues, car elle exploite les capacités cognitives des élèves à se souvenir des informations par le biais de repères visuels. Cela confirme l'idée que des supports visuels bien choisis peuvent significativement améliorer l'acquisition de vocabulaire et de concepts.

- Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

Les réponses indiquent que les images facilitent non seulement la compréhension, mais aussi la rétention des informations narratives. Les illustrations aident les élèves à suivre le récit, à visualiser les événements et à se souvenir des détails clés. Cela souligne l'importance des éléments visuels dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, en particulier pour les jeunes apprenants qui peuvent avoir besoin de supports supplémentaires pour s'orienter dans des récits complexes.

Les réponses indiquent clairement que l'utilisation d'images dans l'apprentissage de la langue tamazight a un impact positif significatif. Les élèves bénéficient d'une meilleure compréhension et rétention des informations lorsque des images sont intégrées aux leçons, et leur enthousiasme et participation augmentent également. Les images favorisent l'association entre le vocabulaire et les concepts, améliorant ainsi la mémorisation. De plus, elles rendent les histoires et les informations plus accessibles, ce qui est crucial pour les jeunes apprenants. Ces résultats soulignent l'importance d'utiliser des supports visuels dans les manuels scolaires pour enrichir l'expérience d'apprentissage et favoriser un environnement éducatif plus dynamique et engageant.

6. Questions sur l'Évaluation et l'Amélioration du Manuel :

- Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

Réponse 1 : "Les photos réelles sont très efficaces, car elles aident les élèves à faire des liens concrets avec la culture tamazight."

Analyse : Les photos permettent aux élèves de visualiser des éléments réels de leur culture, renforçant ainsi leur connexion avec le contenu.

Réponse 2 : "Je trouve que les dessins et les illustrations simplifiées sont aussi très utiles, surtout pour expliquer des concepts abstraits."

Analyse : Les dessins peuvent rendre des idées plus accessibles et permettent une meilleure compréhension des concepts difficiles à saisir.

Réponse 3 : "Les schémas sont très efficaces pour montrer des relations ou des processus, car ils organisent l'information de manière claire."

Analyse : L'utilisation de schémas peut aider les élèves à structurer leur pensée et à comprendre les relations entre différents éléments, ce qui est essentiel dans l'apprentissage de toute langue.

- Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?**

Réponse 1 : "Je proposerais d'ajouter davantage d'images culturelles spécifiques à la langue tamazight pour enrichir le contexte."

Analyse : En incluant plus d'images liées à la culture locale, le manuel pourrait renforcer l'identité culturelle et l'engagement des élèves.

Réponse 2 : "Il serait bénéfique de diversifier les types d'images utilisées, en intégrant des photos, des dessins et des schémas pour varier les approches."

Analyse : La diversité visuelle peut répondre aux différents styles d'apprentissage des élèves, rendant le manuel plus engageant et accessible.

- Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Réponse : "Je recommande d'utiliser des images en haute résolution pour éviter le flou, car cela rend les illustrations plus attrayantes."

Analyse : L'utilisation d'images de haute qualité améliore l'impact visuel et aide à maintenir l'attention des élèves.

Les réponses à ces questions soulignent l'importance des types d'images dans l'apprentissage de la langue tamazight. Les photos, dessins et schémas ont chacun leurs avantages, et l'utilisation de divers formats peut améliorer l'engagement et la compréhension des élèves. Les suggestions d'amélioration du manuel portent sur l'enrichissement du contenu visuel avec des éléments culturels, la diversité des types d'images et l'amélioration de leur qualité. Des mesures comme l'ajout de légendes et l'utilisation d'images interactives peuvent également contribuer à rendre l'apprentissage plus riche et dynamique. Ces ajustements pourraient transformer le manuel en un outil encore plus efficace pour l'enseignement de la langue tamazight.

7. Questions sur les Pratiques Pédagogiques :

Les réponses aux questions sur les pratiques pédagogiques montrent que les enseignants utilisent divers supports visuels en complément du manuel scolaire, tels que des vidéos, des affiches et des jeux éducatifs, pour enrichir l'apprentissage de la langue tamazight. Ils intègrent les images du manuel de manière dynamique, par exemple en lançant des discussions, en créant des activités de correspondance ou en utilisant des quiz interactifs, ce qui stimule l'interaction et l'engagement des élèves. Les élèves participent activement aux activités basées sur les images, posant des questions, jouant des rôles et collaborant sur des présentations.

Cependant, certains défis subsistent, notamment la nécessité de s'assurer que les images sont culturellement appropriées et de haute qualité. De plus, certains élèves peuvent rencontrer des difficultés d'interprétation, ce qui nécessite un encadrement supplémentaire. Ces défis soulignent l'importance d'une réflexion continue sur l'utilisation des images dans l'enseignement, afin de maximiser leur impact pédagogique et d'enrichir l'expérience d'apprentissage des élèves en langue tamazight.

Les réponses indiquent une utilisation proactive des supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire, avec une variété d'outils comme des vidéos, des affiches et des jeux. Les enseignants intègrent les images de manière dynamique dans leurs activités quotidiennes, stimulant l'interaction et l'engagement des élèves. Toutefois, des défis subsistent, notamment la nécessité de garantir la pertinence culturelle des images, d'assurer leur qualité et de soutenir les élèves dans leur interprétation. Ces défis soulignent l'importance d'une réflexion continue sur la manière dont les images sont utilisées dans l'enseignement de la langue tamazight, afin de maximiser leur impact pédagogique.

8. Analyse critique du questionnaire sur l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight :

Le questionnaire élaboré pour évaluer l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight aborde des thématiques cruciales concernant l'efficacité pédagogique des supports visuels. En examinant les réponses fournies par nos enquêtés, plusieurs axes de réflexion peuvent être dégagés :

➤ Qualité et pertinence du manuel scolaire

Les réponses à la première série de questions soulignent une opinion mitigée sur la qualité générale du manuel scolaire. Les enseignants notent qu'il n'est pas toujours à la hauteur des attentes éducatives, bien qu'il contienne des textes et des images à valeur sociale. Cela suggère qu'il est nécessaire d'améliorer la conception du manuel pour qu'il soit mieux adapté aux besoins des élèves. De plus, la mention d'erreurs dans le contenu indique un besoin urgent de révisions pour garantir l'exactitude des informations et la pertinence pédagogique.

➤ Conformité avec le programme d'apprentissage

Les enseignants signalent que le manuel est parfois en conformité avec le programme du Ministère de l'Éducation Nationale, mais qu'il pourrait être utilisé pour d'autres niveaux. Cela soulève la question de l'adaptabilité du matériel pédagogique. Une évaluation plus

rigoureuse du manuel en relation avec le programme pourrait aider à définir les améliorations nécessaires pour s'assurer qu'il est vraiment efficace à chaque niveau.

➤ Rôle des images dans l'apprentissage

Les réponses aux questions sur le rôle des images montrent un consensus sur leur efficacité pour aider à l'apprentissage. Les images sont perçues comme des outils précieux pour maintenir l'attention des élèves et faciliter la compréhension des textes. Les enseignants notent également que les images sont souvent bien intégrées aux activités pédagogiques. Cependant, il serait pertinent d'explorer plus en profondeur comment les différents types d'images (photos, dessins, schémas) impactent spécifiquement l'apprentissage, en tenant compte des styles d'apprentissage variés des élèves.

➤ Impact des images sur l'engagement et la mémorisation

Les réponses indiquent que l'utilisation d'images favorise l'engagement des élèves et améliore leur mémorisation. Cela est particulièrement important dans l'enseignement des langues, où la visualisation peut faciliter l'assimilation du vocabulaire. Toutefois, il serait utile d'inclure des études de cas ou des données quantitatives pour appuyer ces observations qualitatives et démontrer l'impact mesurable des images sur l'apprentissage.

➤ Pratiques pédagogiques

Les enseignants intègrent une variété de supports visuels, y compris des vidéos, des affiches et des jeux, en complément du manuel. Cette approche multimédia favorise une expérience d'apprentissage dynamique et interactive. Cependant, il est essentiel de former les enseignants à l'utilisation optimale de ces ressources pour maximiser leur potentiel éducatif. Une formation continue sur les meilleures pratiques pédagogiques pourrait renforcer leur capacité à intégrer efficacement ces supports dans leurs leçons.

➤ Défis liés à l'utilisation des images

Les défis identifiés, tels que la nécessité de s'assurer que les images sont culturellement appropriées et de haute qualité, sont des points critiques à aborder. Les enseignants doivent être sensibilisés à l'importance de la sélection des images afin d'éviter les malentendus culturels ou des représentations inexacts. De plus, les difficultés d'interprétation des images par certains élèves signalent la nécessité d'une guidance pédagogique pour aider tous les apprenants à tirer parti des supports visuels.

➤ Suggestions d'amélioration

Les propositions pour améliorer le manuel, comme l'ajout d'images culturelles, la diversité des types d'images et l'amélioration de la qualité visuelle, sont pertinentes. Cela indique une prise de conscience des enseignants sur l'importance de l'aspect visuel dans l'apprentissage. Une collaboration avec des graphistes ou des spécialistes en éducation visuelle pourrait enrichir la qualité du matériel pédagogique.

Dans l'ensemble, le questionnaire révèle que les images jouent un rôle essentiel dans l'apprentissage de la langue tamazight, favorisant l'engagement, la compréhension et la mémorisation. Toutefois, des améliorations sont nécessaires pour optimiser leur utilisation dans le cadre pédagogique. En renforçant la qualité du manuel scolaire, en formant les enseignants et en tenant compte des défis identifiés, il est possible d'améliorer significativement l'expérience d'apprentissage des élèves. Une approche réfléchie et continue, basée sur les retours des enseignants et des élèves, sera cruciale pour atteindre cet objectif.

Conclusion partielle :

Ce chapitre a mis en lumière l'importance cruciale du manuel scolaire de quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight, en particulier à travers l'utilisation des images. L'enquête menée auprès des enseignants dans divers établissements de Tizi-Ouzou a révélé des opinions variées sur la qualité du manuel, soulignant à la fois ses points forts et ses faiblesses. Si le manuel est perçu comme un outil pédagogique valable, avec une intégration culturelle notable et des images facilitant la compréhension, des lacunes subsistent en termes d'adéquation avec le programme d'apprentissage, de complexité des activités, et de clarté des contenus.

Les retours des enseignants indiquent que les images jouent un rôle central dans l'engagement et la mémorisation des élèves, mais il est nécessaire d'optimiser leur intégration et de garantir leur pertinence culturelle et leur qualité. Les suggestions d'amélioration, telles que l'ajout d'images spécifiques à la culture tamazight et la diversité des supports visuels, témoignent d'une volonté d'enrichir le contenu pédagogique pour mieux répondre aux besoins des élèves.

En conclusion, bien que le manuel scolaire actuel présente des points positifs, une réévaluation et une révision de son contenu sont nécessaires pour garantir une adéquation optimale avec les objectifs pédagogiques. L'implication continue des enseignants dans le processus d'amélioration et leur formation sur l'utilisation efficace des supports visuels seront des éléments clés pour maximiser l'impact éducatif du manuel et enrichir l'expérience d'apprentissage des élèves en langue tamazight.

Conclusion générale

Cette recherche, intitulée « **Le rôle de l'image et sa place dans l'enseignement et l'apprentissage de la langue tamazight : cas du manuel de 4ème année primaire** », a permis d'explorer de manière approfondie l'impact des illustrations dans le manuel scolaire sur l'apprentissage de la langue tamazight. Au fil de l'étude, nous avons pu confirmer certaines hypothèses tout en en nuancant d'autres.

Tout d'abord, l'hypothèse selon laquelle les images présentes dans le manuel facilitent l'apprentissage du vocabulaire et des structures grammaticales en tamazight s'est avérée fondée. Les résultats de notre enquête auprès des enseignants ont mis en lumière que les illustrations jouent un rôle clé dans la visualisation des concepts linguistiques, favorisant ainsi la compréhension des élèves. Les enseignants ont constaté que les élèves, grâce à ces supports visuels, étaient plus enclins à s'engager activement dans leur apprentissage et à retenir plus facilement les informations.

De plus, l'idée que l'utilisation d'images stimule la motivation des élèves et rend l'apprentissage plus interactif et agréable a également été confirmée. Les réponses des enseignants indiquent clairement que les illustrations créent un environnement d'apprentissage dynamique et attirant, incitant les élèves à participer et à s'investir davantage dans les leçons.

Concernant l'hypothèse liée à la compréhension des références culturelles et historiques, nous avons également observé des résultats positifs. Les images semblent contribuer à renforcer l'identité culturelle des élèves en facilitant la connexion avec leur héritage culturel et linguistique. Toutefois, bien que des progrès aient été réalisés, certains enseignants ont souligné la nécessité d'une meilleure adéquation entre les illustrations et les spécificités culturelles tamazight. Ainsi, cette partie de notre hypothèse demeure partiellement confirmée, suggérant qu'une réflexion continue sur le choix et la diversité des images est essentielle pour enrichir l'expérience d'apprentissage.

Enfin, notre étude a mis en lumière que les enseignants estiment que l'intégration d'images dans le manuel est un outil pédagogique efficace, renforçant les interactions en classe et favorisant un apprentissage plus significatif. Cela soutient l'hypothèse initiale, renforçant ainsi l'importance de l'image comme outil d'enseignement.

En revanche, notre recherche a également révélé certaines limites du manuel scolaire, notamment en termes d'adéquation avec le programme d'apprentissage et de clarté des

contenus. Des lacunes dans la complexité des activités et dans la qualité des illustrations ont été identifiées, ce qui appelle à une réévaluation et une révision du contenu du manuel pour mieux répondre aux besoins des élèves.

En somme, cette étude a démontré que le manuel scolaire de tamazight de quatrième année joue un rôle crucial dans l'enseignement et l'apprentissage de la langue, en s'appuyant notamment sur l'usage des images. Cependant, pour maximiser l'impact éducatif de ce manuel, une attention particulière doit être accordée à son amélioration continue, en intégrant des illustrations culturellement pertinentes et en garantissant la clarté des contenus. Les enseignants, en tant qu'acteurs clés dans ce processus, doivent être formés et soutenus dans l'utilisation optimale de ces ressources visuelles afin d'enrichir l'expérience d'apprentissage des élèves et de promouvoir la langue et la culture tamazight.

Bibliographie

- Akbal-Ibri, S., & Berdous, N. (2008). Étude du profil des enseignants de tamazight des wilayas de Béjaïa, Bouira, Boumerdès et Tizi Ouzou, sous la direction d'Abderrezak Dourari. CNPLET, Alger.
- Akbal-Ibri, S., & Berdous, N. (2009). Lecture critique des programmes et des manuels de tamazight, sous la direction d'Abderrezak Dourari. CNPLET, Alger.
- Baggion, B., & Moreau, M.-I. (n.d.).
- Bikulčienė, R. (2007). Cours de didactique du français langue étrangère. VšĮ Šiaulių universiteto leidykla.
- Bruno, D. (1992). Imaginaire et pédagogie. Toulouse: Privat.
- Calvet, L.-J., & Dumont, P.* (1999). L'enquête sociolinguistique. Paris: L'Harmattan.
- Chaker, S. (1996). Enseignement du berbère. Encyclopédique Berber, 17.
- Comenius, J., Jolibert, B., Bosquet, M.-F., & Saget, D. (1992). La grande didactique ou l'art universel de tout enseigner à tous. Paris: Klincksieck.
- Coste, D. (n.d.). Les piétinements de l'image : étude de linguistique appliquée.
- CUQ, J.-P. (2003). Dictionnaire du français langue étrangère et seconde. Éditions Clé.
- Dubois, J., & al. (1994). Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Paris: Larousse.
- Djaroud, K., & Outouti, T. (2010). Mémoire de fin d'études : Analyse de manuel scolaire de tamazight de 3ème AS selon la grille de W. F. Mackey.
- Dictionnaire Petit Robert.
- Dictionnaire de français Larousse. (1997).
- Dictionnaire historique de la langue française, Le Robert. (1996).
- François-Marie Gerard, Xavier Roegiers. (1993). Concevoir et évaluer des manuels scolaires. Ed. de Boek-Wesmal.
- Galisson, R., & Coste, D. (1976). Dictionnaire de la didactique des langues. Hachette.
- Gilbert de Landsheere. Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation. Paris, 1979.
- Joly, M. (2005). L'image et signes : Approche sémiologique. Paris: Éd Armand Colin.
- Joly, M. (2005). Introduction à l'analyse de l'image. Cité par Platon. Paris: Éd Armand Colin.

- Laced, M. O. (2004). À propos de l'évaluation sur l'enseignement du berbère en Algérie. *Études et Documents berbères*, 22.
- Laced, M. O. (2003). Évaluation de l'expérimentation de l'introduction de tamazight dans le système éducatif algérien : État des lieux. *Études et Documents berbères*, 21.
- Makhlof, S. (2019). Mémoire de master sur l'analyse du manuel de 3ème AM de tamazight et des attitudes des enseignants à son égard, sous la direction de Saïd Chemakh.
- Malika, S. (n.d.). [PDF]. Consulté le 11/07/2024, disponible sur <https://core.ac.uk/download/pdf/229492106.pdf>.
- Martin, M. (n.d.). *Sémiologie de l'image et pédagogie : pour une pédagogie de la recherche*. Fenixx.
- Meirieu, P. (1988). *Apprendre... où, mais comment*. ESF Éditeur, Paris.
- Messaqoudi, C., & Yamraene, T. (2013). Mémoire de fin d'études : Analyse de manuel scolaire "adlis n tamziyt" 4ème année moyenne.
- Ministère de l'Éducation Nationale. (1997/1988). *Lmed tamazight*. Édition Office Nationale de l'Enseignement et de la Formation à Distance, Alger.
- Ministère de l'Éducation Nationale. (2011). *Programmes et documents d'accompagnement de la langue Tamazight du cycle primaire (4ème et 5ème année primaire)*. Éd. OPNS.
- Mounin, G. (2004). *Dictionnaire de la linguistique*. Ed. Pauf. Paris.
- Nait Zerrad, K. (2013). Pour une réforme de la standardisation du kabyle. Actes du colloque international sur l'enseignement de la langue amazighe dans les universités algériennes et étrangères (Parcours, bilan et perspectives), sous la direction de Mohand Djellaoui.
- Peraya, D., & Nyssen, M. C. (1975). *Les paratextes dans les manuels scolaires de biologie et d'économie*. Cahiers de la section des sciences de l'éducation, Genève.
- Philatélie pour tous. *L'art de la gravure*. Consulté le 11/07/2024, disponible sur <https://philatelie-pour-tous.fr/>.
- Site Internet. Wikipedia. Consulté le 28/02/2021.
- W. Mackey. (n.d.). *Principes de la didactique analytique*. Ed. Didier, Paris.
- W. Mackey. (n.d.). *Principes de didactique analytique*. Ed. Didier, Paris.

Résumé en tamazight

Résumé en Tamaziɣt

Tugna d allal asnalmud yesɛan azal meqqren yessemras-it uselmad deg temsirin-ines akken ad yessishel ɣef unelmad ad iṛessi timussniwin d yisalan wa ad yegzu tiktiwin.

Axeddim-nney nebɗa-t ɣef kraɗ n yiḥricen :

Aḥric amezawaru nessefhem-d kra n yisalan i yetteawanen aselmad akken ad yessiwev tiktiwin i unelmad, acku asemres n tugna d allal asnalmud yettnernin deg waṭas n yiḥricen am ususen, asegni d uselmed.

Deg yinuzal insussnen, deg tbiɣutin n usegni ney deg yisenkiden imezrawen deg tneyriyin, tugniwin-a ama d tiglugin ama d timenda ɣur-sent azal n usalel amzraw i dijjebden, i yettreṣṣin deg wallay. Asemres-sent akken yelha, yezmer ad yessnemi almad.

Deg uḥric wis sin nehder-d s umata ɣef wayen yellan deg udlis n tmaziɣt aswir wis ukkuz, ama d timsirin ama d asatal-ines.

Ma yella ayen yeenan aḥric aneggaru, newwi-d agraw n yisteqsiyen nefka-ten i ugraw n yiselmaden n tmaziɣt aswir wis ukkuz, deg-s fkan-d afus n lemɛawna akken ad d-rren ɣef yisteqsiyen-nney. Ma yella d nekkni neered ad d-nesqerdec tiktiwin-nni i ay-d-fkan ɣef usemres n tugniwin deg uselmed.

Ihi di taggara ad d-nini d akken asemres n tugna d tewlaft deg yivrisen deg uselmed n tutlayt d yidles n tmaziɣt yesɛa azal d ameqqran deg usnemi d ureṣṣi n tmussniwin ɣer unelmad, asbeddi-sent (timussniwin-a) deg tkatut d ccawat n unelmad akken kan ad tentyebnu ta ɣef tayev s teɣzi n lweqt.

Annexes

Annexe 01 : Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

.....
.....
.....
.....
.....

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

.....
.....
.....
.....
.....

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

.....
.....
.....
.....

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

.....
.....
.....
.....

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

.....
.....
.....
.....

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

.....
.....
.....
.....

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

.....
.....
.....
.....

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

.....
.....
.....
.....

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

.....
.....
.....
.....

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

.....
.....
.....
.....

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

.....
.....
.....
.....

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

.....
.....
.....
.....

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

.....
.....
.....
.....

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

.....
.....
.....
.....

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

.....
.....

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

.....
.....
.....
.....

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

.....
.....
.....
.....

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

.....
.....
.....
.....

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

.....
.....
.....
.....

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

.....
.....
.....
.....

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ? Si oui, lesquels ?

.....
.....
.....
.....

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

.....
.....
.....
.....

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images ? Si oui, comment ?

.....
.....
.....
.....

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight ?

.....
.....
.....
.....

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Le nom de mon établissement scolaire est l'école
moyenne Moujahid Zaydi Sadek Ben AttMed

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

J'ai déjà ans d'expériences en tant qu'enseignante
de la langue Tamazight. Première année au
niveau 1^{er} année à l'école moyenne de l'état.
Même j'ai des classes de la troisième année et de la première
année.

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année
primaire ?

Non J'ai pas des classes primaire car je travaille
déjà au 1^{er} année et même au 1^{er} année j'ai utilisé le manuel
scolaire. Au 1^{er} année j'ai utilisé le manuel scolaire.

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

La qualité générale du Manuel scolaire d'après les
parents des élèves et les enseignants.

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Le nom de mon établissement scolaire est l'école
moyenne Moujahid Zaydi Sadek Ben AtMed

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

J'ai deux ans d'expériences en tant qu'enseignante
de la langue tamazight. Premièrement l'année au
primaire et une autre à l'école moyenne de l'état.
Même j'ai des classes de la troisième année et de la première
année.

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année
primaire ?

Non J'ai pas des classes primaire car je travaille
déjà au com. 1^{er} niveau. En conséquence, j'ai utilisé le manuel
scolaire. Au com. déjà on utilise le manuel scolaire.

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

La qualité générale du Manuel scolaire d'après les
parents des élèves et les enseignants.

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Oui, généralement le manuel scolaire est en conformité avec le Programme d'apprentissage par le Ministère. Mais aussi l'on peut utiliser d'autres manuels au même niveau.

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

Oui, les activités et les textes proposés dans le manuel scolaire sont adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire.

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Les points forts du manuel scolaire selon moi sont les règles et les exercices proposés pour améliorer les cours et bien comprendre aux élèves.

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les points faibles du manuel scolaire selon moi sont les règles qui n'ont même pas une relation avec les cours et il y a une règle sans du Bien pour les élèves.

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Oui, j'en ai sûre que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue amazighe.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Oui, généralement les images sont intégrées aux textes et aux activités.

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Oui, Bien sûre les images donnent de la facilité aux élèves pour comprendre les textes et les paragraphes.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, j'utilise les images du manuel comme support pédagogique de mes cours pour bien transmettre le message du cours.

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Oui, c'est sûre et certain que les images aident à maintenir l'attention des élèves pendant la leçon.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

Oui, j'ai bien constaté qu'il y a une différence quand les images sont utilisées comme support à déjà pour mieux comprendre le contenu du texte. Facilement pour avoir une idée générale du texte.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Oui, les élèves montrent plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec les textes et les images.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Oui, généralement les images contribuent à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

Oui, c'est bien que les élèves peuvent comprendre et bien retenir les histoires ou les informations présentées avec les images.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

Personnellement, je trouve ça juste. Bien sûr, il s'agit de plusieurs types d'images, comme on trouve aussi les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamarigite. Pour moi, les photos surtout de la réalité et les dessins sont plus clairs.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Je propose des changements et améliorations comme l'utilisation des images et des dessins qui sont plus clairs qui ont de la relation avec le texte pour le manuel en ce qui concerne l'utilisation des images.

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Oui, bien sûr, il y a plusieurs suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel. Lesquelles, l'utilisation des images en couleurs plus claires pour un bon regard.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?

Si oui, lesquels ?

Non, il n'y a pas d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire.

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

Personnellement, j'intègre les images du manuel dans mes activités pédagogiques quotidiennes avant de commencer le cours. J'utilise les images.

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images ? Si oui, comment ?

Oui. Généralement, les élèves participent activement aux activités basées sur les images. En mettant par exemple une image dans le texte avant de lire le texte.

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight ?

Pour moi, les principaux défis et liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight sont les plus utilisées en couleurs. Ça rend très facile à comprendre le contenu du texte.

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Le nom de mon établissement est l'école moyen
Moudjahid Zayhi Sadek Ben Ahmed.

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

J'ai 2 ans d'expérience en tant qu'enseignante de
la langue tamazight. Première année au privé,
une autre à l'école moyen de l'état. Même j'ai
des classes de la troisième année et de la 4ème
année.

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année
primaire ?

Non, j'ai fait des classes primaire car déjà je
travaille au com. même l'indiquent il faut utiliser
le manuel Adlais. Au com déjà on utilise le manuel
Adlais.

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

La qualité générale de manuel Adlais d'après
les parents des élèves et les moyennes Adlais.

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Oui, généralement le manuel scolaire est en conformité avec le programme d'apprentissage, par exemple, par le mini-Stage et l'auto-évaluation. On fait aussi le manuel au même niveau.

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

Oui, les activités et les textes proposés dans le manuel scolaire sont adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire.

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Les points forts du manuel scolaire selon moi sont les règles et les expériences proposées pour améliorer les cours et l'auto-évaluation aux élèves.

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les points faibles du manuel scolaire selon moi sont les règles qui ne sont même pas utilisées avec les cours et ça ne sert à rien pour les élèves.

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Oui, j'en ai l'impression que les images présentées dans le manuel Holaine sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue de Tamaricht.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Oui, évidemment les images sont intégrées aux textes et aux activités.

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Oui, bien sûr les images aident de la facilité aux élèves pour comprendre les textes et les paragraphes.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, j'utilise les images du Manuel Holaine comme support pédagogique de mes cours pour bien transmettre le message du cours.

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Oui, c'est sûr et certaines que les images aident à amener et à maintenir l'attention des élèves pendant la leçon.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

Oui, j'ai bien constaté qu'il y a une grande différence quand les images sont utilisées comme support. Déjà pour mieux comprendre le contenu du texte facilement, aussi pour avoir une idée générale du texte.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Oui, les élèves montrent plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Oui, généralement les images contribuent à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

Oui, très bien que les élèves peuvent comprendre et bien retenir les histoires ont les informations présentées avec les images.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

Personnellement, je trouve ça juste. Bien sûr, il s'agit de plusieurs types d'images. Comme on trouve dans les activités plus efficaces pour l'apprentissage de la langue amazighe. Pour moi les photos et les dessins.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Je propose des changements et améliorations comme l'utilisation des images des dessins qui sont plus clairs qui sont de la relation avec le texte. Pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images.

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Oui, bien sûr, il existe plusieurs suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel. Lesquelles, l'utilisation des images en couleurs plus claires pour un bon regard.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?

Si oui, lesquels ?

Non, y'a pas d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire.

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

Personnellement, j'intègre les images du manuel dans mes activités pédagogiques quotidiennes.

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Ajerbar, Akum ar « Eli Lemec » Beni-Ouata

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

17 ans

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

X

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

Su mata ur yeoddi ara d wabil afurbi3

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Pour certains Niveau Comme 4^{Am} et 2^{Am} il n'est pas conforme au programme.

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

X

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Pour les leçons (grammaire, conjugaison, orthographe) sont bien par contre, les textes du manuel n'importe il sont pas des textes riches.

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les textes il sont pas enrichissant il y a des lacunes.

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Certains images sont adaptés pour l'apprentissage de la langue et d'autres augmentent beaucoup.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Sont bien intégrées mais il faut qu'on ajoute et qu'on porte le plus de vous. Merci.

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Oui, ~~ils~~ elles facilitent vite.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, en l'utilisant avec des vidéos, datachou,

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Elles aident bien à maintenir l'attention et ils apprennent beaucoup avec les images.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

Bien sûr il ya une très grande différence lorsque les images sont utilisées.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

ils aiment bien lorsque ils apprenent avec les images.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

les apprenants améliorent la mémorisation du vocabulaire et des concepts.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

OUI.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

l'indiquer s'il y a des changements ou améliorations à proposer pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Mettre à jour les images et les textes dans le manuel scolaire. Ajouter des images et des textes qui sont utiles et intéressants pour les élèves. Mettre à jour les images et les textes qui sont obsolètes ou qui ne sont plus d'actualité.

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Nettoyer les images et les textes dans le manuel scolaire. Ajouter des images et des textes qui sont utiles et intéressants pour les élèves. Mettre à jour les images et les textes qui sont obsolètes ou qui ne sont plus d'actualité.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?
Si oui, lesquels ?

Utiliser des supports pédagogiques visuels tels que des vidéos, des images, des schémas, des cartes, etc. en complément du manuel scolaire.

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

L'établissement scolaire : Aghimim M. Rahal
 Elhussine.

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

J'ai passé 5 ans à Tamamrasset et 3 ans
 à Ain Defla et 2 ans à Ergamunt Argonj - Ait Mahmus

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

Oui je l'utilise mais pas souvent.

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

bon en général, à part quelques erreurs, je trouve
 que il est à la portée de l'élève.

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Oui je pense qu'il est conforme au programme

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

Ils trouvent quelques difficultés au début.

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Les images
Le lien et la coordination entre les séquences
La connexion relation et l'objectifs des leçons
une comptine par leçon.

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les mesofet de fin d'unité et de séquences.

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Oui effectivement.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Oui

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

L'image joue un grand rôle dans la compréhension du texte, c'est 50% de la proutissage.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, on utilise ces images lors des cours de lexique et notation.

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Les images aident d'une manière incroyable, surtout pour la 4^{es} année. Ça attire vraiment l'attention des élèves.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

L'absence des (exercices) Images au premier contact laisse l'élève incapable de comprendre avant des multiples lectures.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Oui, ils réagissent favorablement et avec enthousiasme et plus d'intérêt à l'image.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Oui, ils mémorisent l'image en plus de vocabulaire,

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

Oui, plus d'images pour une meilleure compréhension.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

photos et dessins

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Images qui reflète l'enfant, amovibles
- plus de couleurs.

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

non, je ne suis pas spécialiste.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?
Si oui, lesquels ?

quelques diapos que j'essai d'effectuer

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

une méthode un peu séquentielle, une image pour le texte, quelque image pour l'alphabet et le lexique.

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images ? Si oui, comment ?

Oui, adverbess et adjectifs de image
que contiennent leurs commentaires.

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight ?

L'image peut changer la vision de l'enseignement
de tamazight, pour sa généralisation, ce facilite
l'apprentissage des arabophones.

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

..... Le nom de mon établissement scolaire est
 1) Etablissement scolaire @ Sitabar Muhamed,
 Amzal Eli

 ① Si Tahar Muhamed Sferan

 ② Amzal Eli

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

..... Les années d'expérience que j'ai en tant que
 enseignante de tamazight, 1 ans

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

..... Oui, j'utilise régulièrement le manuel
 scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la
 quatrième année primaire

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

..... y' évalue la qualité générale du manuel
 scolaire, est

Pas vraiment

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Oui. Les images sont bien intégrées aux textes et aux activités.

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Oui. Bien sûr, les images facilitent la compréhension des textes, pour les élèves.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, j'utilise les images du manuel comme support pédagogique lors de mes cours.

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Oui, les images aident à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

?

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

/

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Oui. Les images aid. contribuent à améliorer la mémorisation du vocabulaire par les élèves.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

pas vraiment.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

Le type d'image que je trouve le plus efficace pour l'apprentissage de la langue tamazight c'est des photos.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

?

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

non

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?
Si oui, lesquels ?

non

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

?

.....
.....
.....

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images ? Si oui, comment ?

..... pas vraiment

.....
.....
.....
.....

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight ?

..... ?

.....
.....
.....
.....

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Ayerbaz alennas eli leimec, At Duwala

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

2 n yiseggasen

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

/

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

Sumata, ur jeddi ara d ma hil aqurtiz.

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

i kra n yisurisen kan.

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

/

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Ayen yezjan taseftit, tajerrunt, amawal gerazene ma d'ayen yezjan i' d'isen, Anget-isen ur d'ah ara d' yisental i' d' yettunefken.

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

I' d'isen n walis ubus mahsule ur d'ah ara d' yisental n walil.

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Akka, dant tid yettawunen
aqic, dant tid it-yessahalen.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

ih

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

ih. Ittawunen aqic.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Aqic, ad wali tuqunin - mi,
syin ad d- yessenfali & tra d tmanit.

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

ih

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

ih, yetlaf-d, yettawam-it deg
 usefali ama d'acel n userbaz ama
 deg berra-is. Ay-a yettawam-it
 deg usemes n waneet-mmi deg tudert-is
 n yalass.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Etafen iman-nen yinelmaden mi
 useadem yid-sen s tawlifin, acku
 ay-a yettawam-it n deg usemed n tenfaluyin
 tawmitten i ssewaben deg tudert-nen.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

tiwifin-a, tawamant inelmaden
 deg uqmar n tenfaluyin d'umawal amaynut
 amesbayur ara ten-yeggen ad mernin
 tamerlayt-nen.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

ih.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

Hef den s kullec ama al tawhif, awanias ney unuyen.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Nezmes, ad nbeddel tiwlihin almenel n wentel ma laqent ney dclant yelha, ma ulac yeseujel fell-ay add-nawri tid yecklan, tid yescan axay d wentel-mey.

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Netkaw-d syur-ney aaten tid n ullis awfus ur ti-wafragent ara.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?
Si oui, lesquels ?

Neseunas tibidyutin aladya deg uswir uris ukus (04) deg wayen yezan adris imesfukel. (Wey deg nabis ullis s umata.

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images ? Si oui, comment ?

Remman - d timussniwin i yinelmaden
yella manda i nhefbed ula d nukleni
i yiselmaden.

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight ?

Uktaf - d atas n ukuzren deg uselmad
n tamazigt aladya deg ukuyen yezan
afra n yibisen imi scussent terybula

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Le nom de mon établissement scolaire, école moyen
Moujahid Baydi Saadk Ben Ahmed

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

J'ai deux(2) ans d'expérience en tant qu'enseignante de
tamazight. Première année qu'ai eue une autre école
d'expérience, moyen de l'état. Même j'ai les classes de la
troisième année et de la première année.

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

Non. J'ai pas des classes primaire car déjà je travaille
au com. mais évidemment, il faut utiliser le manuel
Adlance au com. déjà on utilise le manuel
Adlance.

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

La qualité générale du Manuel Adlance d'après les
moyens des élèves et les moyens Adlance.

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Oui, généralement le manuel scolaire est en conformité avec le programme d'apprentissage par le Ministère. Mais aussi on peut utiliser d'autres manuels au même niveau.

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

Oui, les activités et les textes proposés dans le manuel scolaire sont adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire.

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Les points forts du manuel scolaire selon moi, sont les règles et les exercices proposés pour améliorer les connaissances et bien comprendre aux élèves.

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les points faibles du manuel scolaire selon moi, sont les règles qui n'ont même pas une relation avec les cours. Et ça ne s'agit pas de bien pour les élèves.

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Oui. J'en ai bien sûr que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue Tamazight.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Oui, évidemment les images sont intégrées aux textes et aux activités.

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Oui, bien sûr les images, comme une facilité aux élèves pour comprendre les textes et les paragraphes.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, j'utilise les images du manuel comme support pédagogique de mes cours pour transmettre le message du cours.

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Oui, bien sûr les images, l'aident à maintenir l'attention des élèves pendant la leçon.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

Oui, j'ai bien constaté qu'il y a une différence lorsque les images sont utilisées comme support. Déjà pour mieux comprendre le contenu du texte, aussi pour avoir une idée générale du texte.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Oui, les élèves montrent plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Oui, généralement les images contribuent à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

Oui, c'est sûr que les élèves peuvent comprendre et bien retenir les histoires ou les informations présentées avec les images.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

Évidemment je trouve ça juste. Bien sûr il s'agit de plusieurs types d'images. Comme on trouve aussi les films efficaces pour l'apprentissage de la langue Tamazight. Pour moi les photos sont out de la réalité et les dessins sont plus clairs.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Je propose des changements et améliorations comme l'utilisation des images des dessins qui sont plus claires qui ont de la relation avec le texte pour le manuel en ce qui concerne l'utilisation des images.

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Oui bien sûr, il existe plusieurs suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel lesquels, l'utilisation des images en couleurs plus claires pour un bon regard.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?
Si oui, lesquels ?

Non il n'y a pas d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire.

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

Personnellement, j'intègre les images du manuel dans mes activités pédagogiques quotidiennes avant de commencer le cours. J'utilise les images les images.

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images ? Si oui, comment

?

Oui, généralement les élèves participent activement aux activités basées sur les images, en mettant par exemple une image dans le texte & avant de lire le texte on aura des petites idées dans leur cerveau.

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight ?

Pour moi, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight sont les images utilisées en couleurs, ça l'attire les yeux des élèves et aussi les dessins de context. Très bien, il n'ont même leur valeur.

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Le nom de mon établissement scolaire, école moyen
Moudjahid Bouyfi Sadek Ben Ahmed.

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

J'ai 2 ans d'expérience en tant qu'enseignante de Tamazight.
1 an au privé, 1 an à l'école publique moyenne de l'état. J'ai des classes de 3^{ème} année et 1^{ère} année.

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

J'ai pas des classes primaire car je travaille au Cem, mais évidemment, sans utiliser le manuel scolaire, car les déjà on utilise le manuel scolaire.

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

La qualité générale de Manuel scolaire d'après les niveaux des élèves et les moyens scolaire.

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Oui, généralement le manuel est en conformité avec le programme d'apprentissage par le ministère, mais généralement on peut utiliser d'autres manuels au même niveau.

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

Oui, les activités et les textes proposés dans le manuel sont adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire.

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Les points forts du manuel scolaire selon moi, sont les règles et les exercices proposés pour maîtriser les sons et bien comprendre aux élèves.

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les points faibles du manuel scolaire selon moi, sont les règles qui n'ont même pas de relation avec les sons et ça ne s'ajoute pas de bien pour les élèves.

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Oui, et en ai sûre que les images présentées dans le manuel sont adaptées pour aider l'apprentissage de la langue de tous les jours.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Oui, évidemment les images sont intégrées aux textes et aux activités.

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Oui, bien sûre les images facilitent aux élèves pour comprendre les textes et les paragraphes.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, j'utilise les images du manuel comme support pédagogique de mes cours pour bien transmettre le message du cours.

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Oui, c'est sûre que les élèves que les images s'aident à maintenir l'attention des élèves pendant le cours.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

Oui j'ai bien constaté qu'il y a une différence quand les images sont utilisées comme support. Déjà pour mieux comprendre le contenu du texte facilement sans pour avoir une idée générale du texte.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Oui, les élèves montrent plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Évidemment, les images contribuent à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

Oui, très souvent les élèves peuvent comprendre et bien retenir les histoires ou les informations présentées avec les images.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

Personnellement, je trouve ça juste. Bien sûr, il s'agit de plusieurs types d'images, comme on trouve aussi les plus efficaces pour moi. Les photos montrent la réalité sont plus claires.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Je propose des changements et améliorations comme l'utilisation des images, des dessins qui sont plus claires qui ont de la relation avec le texte pour le manuel en ce qui concerne l'utilisation image.

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Oui, Bien sûr, il existe plusieurs suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel scolaire. L'utilisation des images en couleur plus claire pour le bon regard.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?

Si oui, lesquels ?

Non, il n'y a pas d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire.

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

Pour moi, j'intègre les images du manuel scolaire dans mes activités pédagogiques quotidiennes.

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images ? Si oui, comment ?

Oui, généralement les élèves participent activement aux activités basées sur les images, en mettant par exemple une image dans le texte. Avant de lire le texte on aura des petites idées dans leur cerveau.

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight ?

Pour moi, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight sont les images utilisées en classe. Ça doit être très claires aux élèves et aussi les dessins de comptent très bien ils ont leur valeur.

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Établissement Hedjâr Oaid, Agoumi Boufal

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

Plus de 15 ans.

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

Oui, je l'utilise régulièrement pour ce niveau.

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

Je l'évalue suivant les textes proposés, les images qui présentent les valeurs sociales et les

exercices proposés dans chaque séquence

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Oui, il y a une conformité avec le programme d'apprentissage établi par le ministère de l'Éducation Nationale.

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

Effectivement, ils sont adaptés. D'ailleurs les thèmes proposés sont convenus aux besoins des élèves, par exemple, étudier les traditions et les coutumes de la société kabyle.

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Comme je l'ai dit, ce sont les thèmes proposés aux élèves de quatrième année qui sont liés au vécu de notre société kabyle, etc. = Yennayer, Anzar, Simacelt...

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les points faibles du manuel scolaire selon moi, je pense c'est le manque d'exercices dans ce manuel.

9. Pensez-vous que les images présentées dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Sans doute, l'image aide à développer certaines connaissances aux élèves et assimiler quelques notions liées aux textes proposés.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Oui, toutes les images sont bien intégrées aux textes et aux activités, il y a une cohérence entre l'écrit et l'image.

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Bien sûr que l'image facilite la compréhension des textes pour les élèves.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, je les utilise.

La question posée au début sera toujours comme ça : "Quelle est la relation entre l'image et le titre du texte ?"

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

C'est sûr que c'est oui, car l'image attire l'élève à maintenir pendant la leçon.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

Oui, il y a une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Oui, les élèves montrent d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Oui, les images contribuent à améliorer la mémorisation du vocabulaire.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

Oui, les élèves sont capables de comprendre mieux, car la relation entre eux est naturelle.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

Je trouve que les types d'images sont efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight, bien sûr suivant des contextes du texte proposé.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Oui, on peut utiliser des extraits de vidéos, un detachant pour mieux transmettre la conception.
 Oubliez.....

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Comme j'ai proposé avant, on peut utiliser en classe des vidéos à travers d'un detachant.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?
 Si oui, lesquels ?

J'insiste toujours à utiliser des vidéos en classe pour les transmettre la conception qu'on veut envoyer aux élèves.

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

La question du départ sera toujours posée sur la relation entre le titre du texte et l'image.

exemple = Quelle est la relation qui existe entre le titre et le texte? Ou sur quoi l'image peut apporter selon vous (les élèves)?

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images? Si oui, comment?

L'image aide les élèves à participer activement.
Quand l'élève voit l'image, ce dernier la motive à la participation.

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight?

Le 1^{er} défi c'est que l'image peut développer certaines connaissances, mais aussi le 2^{em} défi c'est que l'image ~~la~~ modifie l'imagination des élèves et l'empêche à réfléchir.

Questionnaire :

Cher(e) enseignant(e) :

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master intitulé « Le rôle de l'image dans le manuel scolaire de la quatrième année primaire dans l'apprentissage de la langue tamazight », nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes. Vos réponses nous permettront de mieux comprendre l'impact des images sur l'apprentissage de la langue tamazight et d'évaluer l'efficacité du manuel scolaire.

1. Quel est le nom de votre établissement scolaire ?

Yachi Ladek Ben Ahmed (Febrane)

2. Combien d'années d'expérience avez-vous en tant qu'enseignant(e) de tamazight ?

J'ai 1 année d'expérience.

3. Utilisez-vous régulièrement le manuel scolaire « Adlis n tmaziyt » pour la quatrième année primaire ?

Oui, j'utilise le livre scolaire.

4. Comment évaluez-vous la qualité générale du manuel scolaire ?

Un bon manuel scolaire doit être fiable et lisible, il doit être adapté aux élèves auxquels il est destiné.

5. Le manuel est-il en conformité avec le programme d'apprentissage établi par le Ministère de l'Éducation Nationale ?

Oui, les élèves participent dans les activités orales pour les images.

6. Les textes et les activités proposés dans le manuel sont-ils adaptés au niveau des élèves de quatrième année primaire ?

Pour moi les activités proposées dans le manuel sont adaptées au niveau des élèves de quatrième année primaire.

7. Quels sont les points forts du manuel scolaire selon vous ?

Les points forts du manuel scolaire selon moi, c'est l'utilisation des textes et des images qui arrivent à la société kabyle, par exemple, comment bête t. ou Jennayen.

8. Quels sont les points faibles du manuel scolaire selon vous ?

Les points faibles du manuel scolaire selon moi, c'est la difficulté et l'exigence du manuel scolaire.

9. Pensez-vous que les images présentes dans le manuel sont adaptées pour aider à l'apprentissage de la langue tamazight ?

Oui, les images présentées dans le manuel scolaire sont adaptées pour aider l'apprentissage de la langue tamazight.

10. Les images sont-elles bien intégrées aux textes et aux activités ?

Oui, les images sont bien intégrées aux textes et aux activités.

11. Les images facilitent-elles la compréhension des textes pour les élèves ?

Oui, les images facilitent la compréhension des textes pour les élèves.

12. Utilisez-vous les images du manuel comme support pédagogique lors de vos cours ? Si oui, comment ?

Oui, on utilise les images comme support pédagogique.

13. Les images aident-elles à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons ?

Oui, les images aident à maintenir l'attention des élèves pendant les leçons.

14. Avez-vous constaté une différence dans l'apprentissage des élèves lorsque les images sont utilisées comme support par rapport aux textes seuls ?

Bien sûr que oui, à la présence de l'image le texte sera plus clair aux élèves, mais à l'absence de l'image le texte ou la compréhension du texte sera moins clair.

15. Les élèves montrent-ils plus d'enthousiasme et d'intérêt lorsqu'ils travaillent avec des images ?

Bien sûr que oui, en effet l'image développe une volonté aux élèves.

16. Les images contribuent-elles à améliorer la mémorisation du vocabulaire et des concepts par les élèves ?

Si les images conviennent aux textes, oui l'image contribue à améliorer du vocabulaire et des concepts par les élèves.

17. Les élèves sont-ils capables de mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images ?

Comme on a dit déjà que l'image contribue à améliorer le vocabulaire, il contribue aussi à mieux comprendre et retenir les histoires ou les informations présentées avec des images.

18. Quels types d'images trouvez-vous les plus efficaces pour l'apprentissage de la langue tamazight (photos, dessins, schémas, etc.) ?

comment ça ? Avec l'image qui correspond au
texte qui convient va mieux mémoriser la connaissance
et les notions sociales.

19. Quels changements ou améliorations proposeriez-vous pour le manuel scolaire en ce qui concerne l'utilisation des images ?

Je ne vois aucun changement proposé.

20. Avez-vous des suggestions spécifiques pour améliorer la qualité des images dans le manuel ?

Non, il n'y a pas.

21. Utilisez-vous d'autres supports pédagogiques visuels en complément du manuel scolaire ?
Si oui, lesquels ?

Non, il n'y a pas d'autres supports pédagogiques.

22. Comment intégrez-vous les images du manuel dans vos activités pédagogiques quotidiennes ?

J'utilise les images du manuel dans mes activités pédagogiques, par exemple la question.

départ sera comme ça : Qu'est-ce que la relation entre le titre du texte et l'image, y'a-t-il une relation entre eux ?

23. Les élèves participent-ils activement aux activités basées sur les images ? Si oui, comment ?

Oui, les élèves participent activement aux activités basées sur les images. Comment ? En effet, l'image motive la volonté de participation pendant le cours.

24. Quels sont, selon vous, les principaux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight ?

Pour moi personnellement, il y'a deux défis liés à l'utilisation des images dans l'enseignement, le 1^{er}, c'est que l'image aide à développer certaines connaissances aux élèves, 2^{em} mets l'image va accabler ou enchaîner l'imagination de l'élève par rapport au texte étudié.

Table des matières

| | |
|-------------------------------------|----|
| Introduction | 7 |
| Problématique : | 9 |
| Hypothèses : | 9 |
| Objectif d'étude et motivation : | 9 |
| Cadre méthodologique : | 10 |
| Présentation de technique choisie : | 10 |
| Plan de travail : | 12 |

Chapitre I :

Données introductives

| | |
|---|----|
| Introduction : | 14 |
| 1. La didactique : | 14 |
| 2. L'apprenant : | 15 |
| 3. L'enseignant et ses rôles : | 15 |
| 3.1. Enseigner et apprendre à apprendre : | 16 |
| 3.2. Animer, organiser le travail en groupes : | 17 |
| 4. L'enseignement : | 18 |
| 4.1. Un bref historique sur l'enseignement de tamazight : | 19 |
| 5. L'apprentissage : | 22 |
| 6. La compétence : | 24 |
| 7. L'approche par compétence : | 25 |
| 8. La pédagogie : | 25 |
| 8.1. La pédagogie de projets : | 25 |
| 8.2. Capacité : | 26 |
| 8.3. Distinction entre compétence, capacité et performance : | 26 |
| 9. Les méthodes pour enseigner tamazight au primaire : Approche et méthode : | 26 |
| 9.1. La méthode de la recherche : | 27 |
| 9.2. Les méthodes d'enseignements : | 27 |
| 10. Le binôme : « enseignement et apprentissage » : | 28 |
| 11. Le programme scolaire : | 29 |
| 11.1. Les principes essentiels des programmes : | 30 |
| 11.2. Les programmes d'enseignement de la langue Tamazight organisés par niveaux d'apprentissage : | 31 |
| 12. L'image : | 32 |

| | |
|---------------------------------------|----|
| 12.1. Les types de l'image :----- | 33 |
| 12.2. Les fonctions de l'image :----- | 34 |
| 12.3. L'image en pédagogie : ----- | 35 |
| Conclusion :----- | 37 |

Chapitre II ;

Analyse du manuel scolaire de 4^{ème} année primaire

| | |
|--|----|
| Introduction :----- | 39 |
| 1. La sélection----- | 39 |
| Projet 1----- | 40 |
| Projet 2----- | 40 |
| Sommaire de la conjugaison 'tasefit'----- | 40 |
| 1. Analyse thématique----- | 41 |
| 1.1. Typologie des textes----- | 41 |
| 1.2. La langue et la norme et le dialecte Définitions générales----- | 41 |
| 1.3. La néologie----- | 43 |
| 1.4. Typologie de néologisme----- | 44 |
| 1.4.1. <i>La néologie sémantique (du sens)</i> ----- | 44 |
| 1.4.2. <i>La néologie par composition</i> ----- | 44 |
| 1.4.3. <i>La néologie par dérivation</i> ----- | 44 |
| 1.5. L'emprunt----- | 45 |
| 1.5.1. <i>Définition</i> ----- | 45 |
| 1.5.2. <i>Les domaines d'utilisation des emprunts</i> ----- | 46 |
| 1.5.3. <i>Origine des emprunts utilisés</i> ----- | 46 |
| 1.5.4. <i>Types d'emprunts</i> ----- | 46 |
| 1.5.5. <i>Les différents emprunts qui existent dans ce manuel scolaire si dessous</i> :----- | 47 |
| 1.6. Gradation----- | 48 |
| 1.7. Le contenu d'apprentissage avec des exemples du manuel----- | 48 |
| 2. Analyse du contenu en général----- | 49 |
| 2.1. Analyser la situation d'oral----- | 49 |
| 2.2. Le poème----- | 49 |
| 2.3. Le contenu du manuel----- | 49 |
| 2.4. Types de textes----- | 50 |
| 2.5. La lecture----- | 51 |
| 2.6. L'écriture----- | 52 |

| | |
|--|-----|
| 2.7. Le lexique ----- | 52 |
| Conclusion partielle :----- | 53 |
| Chapitre III : | |
| Analyse du questionnaire | |
| Introduction :----- | 55 |
| 1. Profil des enseignants----- | 55 |
| 2. L'Utilisation du Manuel :----- | 56 |
| 3. Questions sur le Contenu du Manuel :----- | 57 |
| 4. Questions sur le Rôle des Images :----- | 58 |
| 5. Questions sur l'Impact des Images sur l'Apprentissage :----- | 60 |
| 6. Questions sur l'Évaluation et l'Amélioration du Manuel :----- | 61 |
| 7. Questions sur les Pratiques Pédagogiques :----- | 62 |
| 8. Analyse critique du questionnaire sur l'utilisation des images dans l'enseignement de la langue tamazight :----- | 63 |
| Conclusion partielle :----- | 65 |
| Conclusion générale ----- | 67 |
| Bibliographie----- | 70 |
| Résumé en tamazight----- | 73 |
| Annexes ----- | 75 |
| Table des matières ----- | 144 |